BON DIA Aruba
Dialuna 22 di October, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Nan ta cla?


Charles Cooper
Helmin Wiels
Gerrit Schotte


Emily de Jongh Elhage


Humphrey Davelaar


Alex Rosaria

Pagina A6

A haya curpa di Arubiano den lama na Corsou

Pagina A 2

DTI a ricibi mas cu 1000 peticion pa keur auto

Pagina A 2



Apertura Centro di Piscado

Pagina A 4

Aperrtura di Bienal di Arte na Aruba


Pagina A12,13

BON DIA Aruba

Aparentemente bao influencia

Marinier ta causa accidente na Savaneta dilanti Mariniers Kazerne



Personal di ambulance hibando e otro victima den Poli.



Jeep Suzuki blanco envolvi den e accidente.

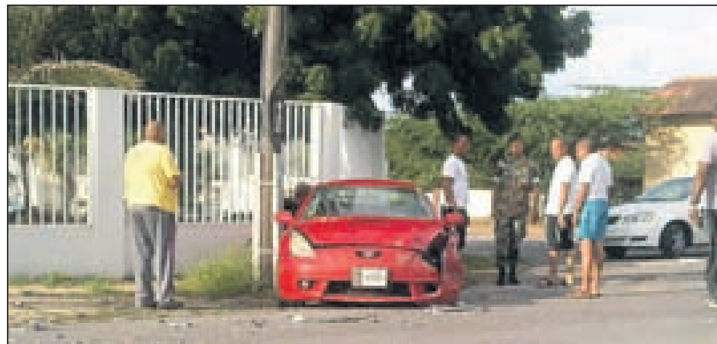


Personal di Ambulance hincando un di e victimanan den ambulance.



Personal di ambulance hibando e victimanan den Poli.

ORANJESTAD,- Diasabra mainta un rato prome cu 8or y mey, ta sosode un accidente na Savaneta na altura di Savaneta Kamp.
Un jeep blanco A54578 maneha pa un marinier no ta duna un Toyota Celica cora A 49589 preferencia y ta bira su dilanti y ta dal riba dje.
Den e auto cora tabata tin un dama cu a keda herida y tambe den e Jeep cu tabata ser maneha pa e marinier tabata tin mas ocupante y un di e ocupantenan, un dama, tambe a keda herida.
Mesora a pidi asistencia di polis y ambulance, na yegada personal di ambulance a trata e dos heridonan na e sitio y despues a transporta nan pa Hospital. Ambos auto a haya basta daño material.❑



Toyota Celica cora envolvi den e accidente.

Un obheto pisa ta cay riba un trahado den construccion na Palm Beach



Personal di Ambulance bahando e victima for di e ambulance pa hibe den Poli.



Personal di ambulance hibando e victima paden.

ORANJESTAD,- Diasabra mainta prome cu 8 or y mei, ta drenta un informe cu un Borchi grandi a cay riba un trahado di construccion, kende tabata laborando na e compleho di Condominium nobo net dilanti di Valero Palm Beach.
Mesora a solicita pa polis y ambulance cu urgencia,
na yegada di Ambulance, personal di ambulance a trata e cabayero na e sitio y despues cu sumo urgencia a transporte pa hospital.❑

Coriente a hiba e curpa te Corsou

Curpa sin bida di Arubano ta yega na Boca Simon na Corsou

WILLEMSTAD – E curpa sin bida di Ilario Raymundo Gonzales nance na Aruba dia 22 Februari 1956 , a wordo haya na Boca Simon den bisindario di Penstraat na Corsou. Esaki tambe a wordo confirma door di vocero di polis Reginald Huggings. Personanan den vecindario a wak un curpa sunu y a bati alarma cerca polis.
Mas sigur e curpa di Gonzales a wordo treci door di e coriente for di Aruba bay Corsou. Despues di e hallazgo, despues di a haci investigacion cortico Ministerio Publico a entrega e curpa bek pa asina famianan por cuminsa e proceso pa trece esaki bek Aruba.
E curpa no tabata tin ningun indicacion di violencia. ❑

Doñonan di vehiculo a haya screment

DTI a ricibi mas cu 1000 peticion pa keur auto

ORANJESTAD – E accion di Ministerio Publico, hunto cu Polis a pa loke ta trata nan “campaña” di cero tolerancia pa loke ta infraccion den trafico a cuminsa duna frutanan y ya caba den un siman mas cu 1000 cita a wordo traha pa keurmento di auto.
Esey ta haci cu e trabao di DTI a triplifica. Normalmente e departamento di inspeccion tabata ricibi mas of menos 80 pa 100 auto pa dia y segun lunanan a pasa, esaki a cay te na mas of menos 20 auto pa dia, pero e aumento aki lo nifica un drukte hopi grandi den e servicio aki.
For di awo te cu e di tres siman di December, DTI su Schedule ta yen di cita y ta pa e motibo aki a trece opcion pa keur auto riba diasabra.
Diasabra ultimo 100 persona a ricibi number pa keur nan auto, pa asina facilita e proceso di keurmento y brinda un miho servicio.
Despues di algun tempo for di servicio e mashin pa keur auto, ta bek den funcion, pa asina yuda facilita keurmento durante e dianan caminda tin mas tanto hende. Recordando tur esunnan cu tin un cita pa nan bay cu nan papelnan valido manera recibo di number di auto, seguro valido, e keuringskaart bieu.
Tambe ta bon pa e doñonan di e vehiculonan pa controla e auto si tur cos ta na ordo, entre nan brake, luznan, sign light, corda cu e luz dilanti mester ta blanco of geel y no blauw. E luz cu ta indica e number di auto mester ta den funcion. Percura pa bo tirenan ta cuadra cu otro, si tur cuatro ta mescos ta OK, pero sino por lo menos e dosnan dilanti y e dosnan patras mester por cuadra cu otro. E tint dilanti di e bentananan di e auto mester ta clear, e windshield no mag di ta hopi abao y mester ta clear.❑

Sigurando trankilidad laboral

Elmar y Sindicato U.E.A a firma contracto colectivo pa 3 aña

ORANJESTAD,- Gerencia di N.V. Elmar y directiva di sindicato U.E.A a firma contracto colectivo pa 3 aña, garantisando trankilidad laboral pa e proximo 3 aña. E dos partinan a yega na un acuerdo pa cu e contracto colectivo di trabou pa empleadonan di e compania nacional di distribucion di coriente.

E termino di e CAO vigente lo a vence na luna di April 2013, pa cual partidonan a acorda pa extende e C.A.O. aki te cu dia 2 di april 2016.

Cu esaki e compania y e sindicato ta spera 3 aña mas di trankilidad laboral entre e miembronan trahando na NV Elmar. Diabierna ultimo a firma e acuerdo den presencia di directiva di UEA, hunto cu gerencia y hunta di Supervision di NV Elmar.



Director di N.V. Elmar, Ing. Robert Henriquez ta firma e contracto na nomber di e compania.

Tanto Elmar como U.E.A. a haya asistencia di un comision instala pa Minister encarga cu Companianan di Utilidad, Ing. Mike de Meza, cu sin duda a yuda e proceso pa por a yega na un solucion pa tur e diferencianan di opinion cu tabatin durante e proceso di negociacion.

Sinembargo, e proposicion di e comision no a conta cu aprobacion di e sindicato, pa cual gerencia mes a sigui na mesa cu e representantenan di e trahadonan cu a conduci na un acuerdo final. Den esaki no por keda sin menciona e aporte valioso di Mediador di Gobierno, Sr. Anselmo Pontilius.

Despues di e firmamento di e CAO, Director di N.V. Elmar, Ing. Robert Henriquez a expresa cu a tuma input di tur partido pa yega un producto final. E ta sinti tambe cu e partidonan ta bayendo den bon direccion. "Nos tin hopi trabao nos dilanti. Nos ta bezig ta wak pa futuro, diversificando tambe nos portafolio como compania y sigur e support di nos empleadonan ta esencial den esey."

Representante di sindicato U.E.A., Sr. Coby Geerman a bisa cu e proceso cu a tuma luga unda cu pa prome biaha den historia a yega na un acuerdo pa un CAO nobo prome cu e CAO existente a vence, por sirbi como ehempel pa otro sindicato.

Tabatin un bon comprondemento entre e dos partidonan y semper mester tene den mente durante negociacionnan cu tin 3 partner, cual ta e miembronan, e compania y Pais Aruba, Sr. Geerman a bisa.

A bay tres of cuater reunion general tras di otro cu e miembronan y na final por a yega un acuerdo satisfactorio. "E compania mester keda na prome luga," Sr. Geerman a añadi.

Sr. Henriquez a enfatisa cu e vision di N.V. ELMAR ta importante den e decisionnan cu ta wordo tuma, teniendo semper na cuenta prome cu tur cos cu e compania t'ey pa sirbi nos comunidad y brinda un servicio excelente. NV Elmar ta un organisacion lider den distribucion di electricidad confiabel y na un prijs husto. Ta haci esaki door di brinda servicio excelente y creando balor sostenibel pa e clientenan, empleadonan, comunidad y stakeholdernan.❑

Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro (Fraccion MEP):

Minister Visser mes ta admiti cu e trabounan na Mon Plaisir no a bay bon

ORANJESTAD- For di contestanan ricibi for di Minister Douwers, durante un reunion publico tocante asbest, fraccion di MEP por a conclui cu e trabounan na Mon Plaisir no a bay bon.

Prueba di esaki tambe nos por haya den un carta sin fecha di Minister Visser den cual e mandatario ta admiti cu no tabata tin supervision adecuado riba e trabounan cu a wordo haci na Mon Plaisir y como tal no por sigura cu e trabounan a bay bon.

TRABOUNAN NA MON PLAISIR NO A BAY SEGUN NORMANAN DI DTI

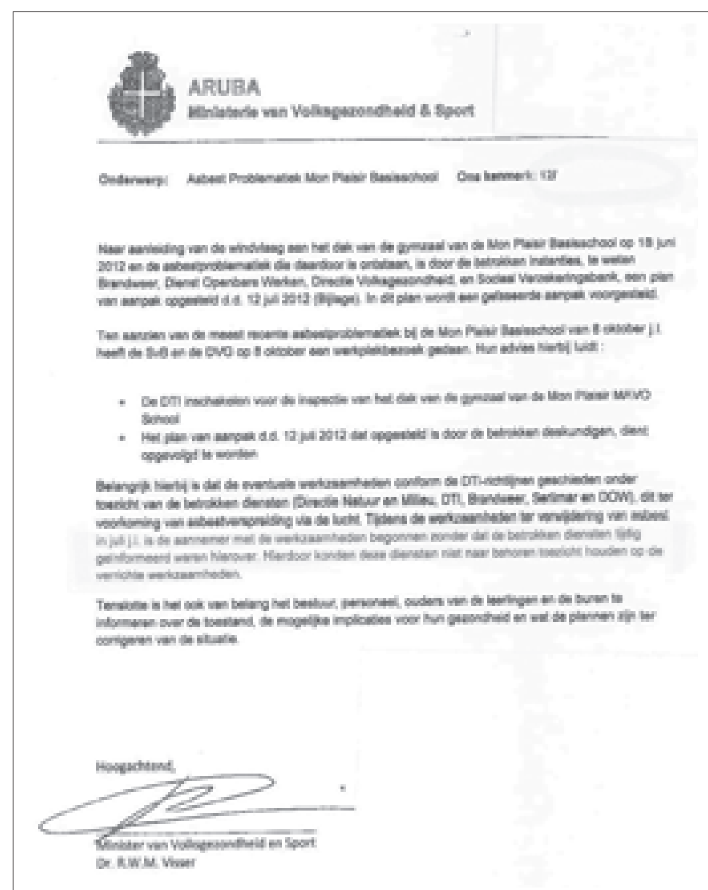
Minister Douwers su contestanan a mustra nos cu e trabounan na Mon Plaisir no a cumpli cu e normanan/richtlijnen cu DTI ta prescribi ora di traha cu asbest. Asina mes cu e richtlijnen di DTI no ta na nivel di e normanan internacional, e trabounan haci door di e compania scogi pa Minister Douwers, no a cumpli cu e minimo medida di siguridad cu e richtlijnen di DTI ta prescribi. Pa cuminsa e compania cu a haci e trabou no tabata certifica pa traha cu asbest. E compania no a notifica e bario por medio di un carta di e trabounan cu lo tuma luga cu asbest y e medidanan di siguridad cu nan mester tuma. E trafico den e bario no a wordo cera pa auto y hende na momento cu e trabounan cu asbest a tuma luga. No tabata tin un unidad pa descontamina esunnan cu a traha cu asbest na e school y pa colmo e trabounan no a wordo haci bou di e supervision di e instancianan concerni.

CARTA DI MINISTER VISSER

E ultimo aki por wordo proba tambe for di e carta di Minister Visser cu ta compaña e rapportnan di SVB, DOW, Brandweer y Douchar. Asina nos por cita e siguiente informacion for di e carta di Minister Visser: "Belangrijk hierbij is dat de eventuele werkzaamheden conform de DTI-richtlijnen geschieden onder toezicht van de betrokken diensten (Directie Natuur en Milieu, DTI, Brandweer, Serlimar en DOW), dit ter voorkoming van asbestverspreiding via de lucht.

Tijdens de werkzaamheden ter verwijdering van asbest in juli j.l. is de aannemer met de werkzaamheden begonnen zonder dat de betrokken diensten tijdig geïnformeerd waren hierover. Hierdoor konden deze diensten niet naar behoren toezicht houden op de verrichte werkzaamheden."

E echonan aki ta mustra nos cu e trabounan cu asbest na Mon Plaisir no a bay bon y ta pone cu e chens cu esunnan na e school y vecindario a wordo exponi na e peliger di asbest ta real y grandi.❑



ARUBA
Ministerie van Volksgezondheid & Sport

Onderwerp: Asbest Problematiek Mon Plaisir Basisschool   Ons kenmerk: 12

Naar aanleiding van de windvlaag aan het dak van de gymzaal van de Mon Plaisir Basisschool op 18 juni 2012 en de asbestproblematiek die daardoor is ontstaan, is door de betrokken instanties, te weten Brandweer, Dienst Openbare Werken, Directie Volksgezondheid, en Sociaal Verzekeringsbank, een plan van aanpak opgesteld d.d. 12 juli 2012 (Bijlage). In dit plan wordt een gefaseerde aanpak voorgesteld.

Ten aanzien van de meest recente asbestproblematiek bij de Mon Plaisir Basisschool van 8 oktober j.l. heeft de SvB en de DVG op 8 oktober een werkplekbezoek gedaan. Hun advies hierbij luidt:

- De DTI inschakelen voor de inspectie van het dak van de gymzaal van de Mon Plaisir MAVO School
- Het plan van aanpak d.d. 12 juli 2012 dat opgesteld is door de betrokken deskundigen, dient opgevolgd te worden

Belangrijk hierbij is dat de eventuele werkzaamheden conform de DTI-richtlijnen geschieden onder toezicht van de betrokken diensten (Directie Natuur en Milieu, DTI, Brandweer, Serlimar en DOW), dit ter voorkoming van asbestverspreiding via de lucht. Tijdens de werkzaamheden ter verwijdering van asbest in juli j.l. is de aannemer met de werkzaamheden begonnen zonder dat de betrokken diensten tijdig geïnformeerd waren hierover. Hierdoor konden deze diensten niet naar behoren toezicht houden op de verrichte werkzaamheden.

Tenslotte is het ook van belang het bestuur, personeel, ouders van de leerlingen en de buren te informeren over de toestand, de mogelijke implicaties voor hun gezondheid en wat de plannen zijn ter corrigeren van de situatie.

Hoogachtend,

Minister van Volksgezondheid en Sport
Dr. R.W.M. Visser

Carta di Minister Visser.

Na un aña di a haci promesa, Minister Oduber a cumpli Centro di Pesca Spaans Lagoen a keda inaugura

ORANJESTAD.- Diabierna a tuma luga e apertura di e pier nobo di Spaans Lagoen, caminda awor e piscadonan di e area por conta cu un centro di pesca tambe.

Durante e apertura piscadonan a trece dilanti cu porfin despues di hopi aña, un minister a cumpli cu nan. Nan a gradici Minister Otmar Oduber pa cumpli cu su promesa di bin cu un pier nobo, mientras cu a bin cu diferente facilidadnan nobo na bienestar di e piscadonan, como tambe comunidad Arubano.

John Lawrens, vocero di e piscadonan a duna di conoce cu mas o men s 1 aña pasa Minister Oduber a bishita e pier di Spaans Lagoen, a cana rond, papia cu e piscadonan y a compromete su mes y a keda demostra cu el a cumpli.

"Nos a kere, ta kere y lo sigui kere den señor Minister", John Lawrens a duna di conoce y a agrega cu den nomber di tur piscado ta gradici di curason Minister Oduber, pasobra no solamente el a priminti, pero el a cumpli tambe.

PISCA MAS BARATA

Na mes momento, cumpliendo cu e palabracionnan haci, vocero di e piscadonan a anuncia publicamente cu tur piscado eynan a priminti cu prijs di pisca na e sitio no lo surpasa 15 Florin pa kilo, lo cual sigur ta un hopi bon noticia pa henter pueblo di Aruba.

Minister Otmar Oduber a duna di conoce cu e idea aki tabata netamente di kier habri e halanan y en bes di concentra solamente na Centro di Pesca Hadicurari, bin cu centronan rond nos isla.



Piscadonan a celebra hunto Minister Otmar Oduber apertura di e Centro di Pesca Spaans Lagoen.


Minister Oduber ta probecha pa saborea e fruta di e trabou di e piscadonan.

E mandatario a gradici Directora di Santa Rosa como tambe henter e team di e departamento, como tambe Fundacion Hadicurari cu a kere den e vision di habri halanan pa tur piscado na Aruba y a yega e momento awor pa habri e di dos centro di pesca na Aruba, na Spaans Lagoen.

E siguiente centro di pesca lo ta na Cura Cabay/ Zeewijk caminda cu ya caba a realiza un inversion cuantioso y awor lo continua.

REGISTRACION DI BOTO

Mas aleu Minister Oduber a indica cu na november, cumpliendo cu e compromiso haci, cu cooperacion di Santa Rosa y Hadicurari lo duna cada un pecador cu ta registra cu nan boto, un pakete di siguridad. Asina, ora nan subi lama, nan famia por ta trankilo cu e piscado ey lo yega cas sano y salbo. Igualmente e minister encarga cu pesca a anuncia cu otro aña riba Dia di piscado lo tin e prome monumento pa recorda tur esunnan cu a bay riba lama y no a regresa. Minister Otmar Oduber a felicita na final tur esunnan di Spaans Lagoen cu nan Centro di Pesca nobo.

Nilky Kock, Presidente di Fundacion Hadicurari, a duna di conoce cu e fundacion ta hopi satisfecho cu e centro di pesca na Spaans Lagoen. El a gradici tur esunnan cu a contribui cu e construccion y renobacion di e centro, cual tabata un inversion cuantioso. Piscadonan a keda hopi contento cu tur e cambio y mehoracion y cu awor nan por conta cu un centro di pesca. Asina por menciona cu a bin cu un plataforma di 50 meter cuadra riba lama como parti di e pier. Tambe a bin cu un afdak grandi pa actividadnan social cu e piscadonan di e area sa organisa, como tambe facilidadnan pa corta pisca. Banda di esaki a bin cu 12 storage units caminda dos piscado lo comparti uno, brindando asina oportunidad na un total di 24 piscado pa por warda nan hermentnan di trabou na e sitio mes, evitando asina cu nan mester baha y subi cu nan tur dia. Igualmente e centro di pesca aki ta conta tambe cu awa y coriente. Pega na e plataforma a bin tambe cu un pier nobo cu capacidad pa entre 14 cu 16 boto, adicionando asina mas espacio na e pier existente cu capacidad di entre 35 pa 40 boto. Aki mester menciona cu ya caba a anuncia un di dos fase di renobacion caminda cu e pier bieu lo wordo renoba completamente. Finalmente e siman aki ta spera cu lo por bin cu e anker morto dunando asina mayor facilidad na mas boto. Despues di e parti oficial, Minister Oduber hunto cu piscadonan a bay over na batisa e nomber di e centro di pesca y trapinan y despues a baha pa admira con bunita e centro a keda, como tambe pa disfruta di un dushi pisca fresco cu funchi, traha pa e piscadonan mes.❑

Ofrecemento di placa y menasa por "fire back"

Con MFK ta bay cumpli cu e placa cu e la priminti su simpatisantenan

WILLEMSTAD,- Despues cu e resultado di eleccion na Corsou a bira conoci, tin diferente desaroyo cu ta tumando luga na Corsou y cu ta resulta fastioso.

Segun informacion cu nos ta dispone di dje ta mustra cu sostenedonan di e lider di MFK, Gerrit Schotte, un siman prome cu eleccion cuminsa eherce presion riba e hendenan cu ta cobra onderstand y ta yamanan activamente pa nan vota. Pero tur cos ta indica cu e yamadanan aki no tabata yamadanan di motivacion, si no di menasa.

E cobradonan di onderstand a wordo menasa cu si nan no vota pa MFK, nan onderstand lo wordo para, loke ta algo sumamente baho pa haci.

Diferente persona, via medionan social a tuma contacto cu e corant aki pa duna detaye di loke nan a pasa y ta pasando. "Nos ta sinti nos mes menasa. Tin hende cu sa miho, pero tin hende cu ta haya miedo pa nan no perde e tiki cu nan ta hayando pa come"

HENDENAN A BIN BUSCA NAN CEN

Diasabra menos cu 12 ora despues cu e resultado di e eleccionnan a bira conoci, ya caba tabatin un grupo di hende na porta di MFK pa nan bin cobra e trabou cu nan a haci durante e campaña.

Segun por a comprende e personanan aki a bay busca nan compensacion pa e trabounan cu nan a haci aunke nan no a bay den detaye despues cu algun representante di MFK a bisa nan pa nan keda ketu warda pa regla nan asunto.

CARCHI DI 100 FLORIN

E otro punto caminda algun hende a cuminsa bay den dje den mas profundidad ta den e carchi di "apoyo" cu a cuminsa circula dos siman prome cu eleccion. Ta trata aki di un carchi nobo di partido MFK ofreciendo 100 florin mensual pa esunnan den necesidad. Segun Schotte e carchi aki yama "Mi Sosten" y ta disponibel pa yuda esunnan den necesidad financiero.E carchi a cuminsa circula y mes ora varios persona a acusa Schotte y MFK di soborno. Diferente fuente a afirma cu esaki ta un manera desespera di Schotte pa cumpra voto. E punto interesante ta pa sa con y pa cuanto tempo MFK ta bay mantene e subsidio aki cu a uno directamente, pues ta e partido mes mester subsidia su promesa di campaña y e esaki no mester sali for di fondonan di gobierno.

Pa haci esaki, esta pa uza fondonan di gobierno, ora nan caba di cera deal cu Pueblo Soberano nan ta bay tin mester di nan permit pa saca placa for di fondonan publico pa por haci esaki, y segun e declaracionnan di Helmin Wiels ningun hende ta bay haci fiesta cu placa di pueblo. No ta conoci ainda cuanto persona lo por a pidi e carchi aki, y cuanto lo por a bini na remarke pa hay'e, pero un cos ta sigur, un hende mester pague.

Den un cuenta simpel, si MFK a duna 1.000 carchi di "Mi Sosten" na razon di 100 pa carchi pa luna, esaki ta nifica cu nan tin cu paga 10.000 pa luna, den un aña esaki ta monta riba 120.000 florin. Pues e partido mester bini cu e montante aki pa aña, si no e ta bay tin un grupo di hende hopi rabia nan tras.❑

Proseso di formashon a cuminsa

Pueblo Soberano, MFK y MAN lo ta cla pa cuminsa forma nan gobierno nobo

WILLEMSTAD – For di oranan trempan di ayera anochi a cuminsa circula informacion cu Pueblo Soberano, MFK y MAN lo ta cla pa cuminsa forma nan gobierno nobo, aun ke esaki no a wordo confirma ainda. Mester bisa cu pa e proceso aki lo por ta uno basa riba ley, Gobernador ta esun cu mester apunta un formado y esey ainda no a tuma luga, aunke Pueblo Soberano a pone su candidato caba, cu ta Sr. Carl Camelia, kende ta un profesional sumamente conoci y ta conta cu un trayectorio impecabel. “Esey ta garantisa cu e lo pasa cualkier screening cu nan pone su dilanti” segun lider di Pueblo Soberano.

Apesar di bon e “noticia” no ta tur hende ta kere cu e coalicion lo por ta cla asina lihe, ya cu e partidonan tin issues grandi cu otro y esakinan tabata mas cu cla pa tur hende y tabata parti di e problemanan cu a ocasiona cu por lo menos dos persona a bandona nan respectivo partido, treciendo un crisis den gobernacion cu a culmina den eleccionnan nobo.

Lider di Pueblo Soberano, Helmin Wiels a bisa cu e no ta bay forma coalicion sin mas. El a laga bon na cla cu e no ta bay forma gobierno cu ningun hende cu ta bini pa cu'e cos of busca enrikese nan mes cu placa di pueblo. El a bisa tambe cu su manera di bisa cosnan no ta bay cambia, mientras cu di otro un banda MFK y MAN ta bisa cu nan ta dispuesto pa traha cu Pueblo Soberano, pero nan ke traha sin insulto, ni abuso verbal di parti di nan “aliadonan” den coalicion. Durante campaña tambe e lek diferente documento di parti di MFK cu ta mustra bon cla con tenso y desagradabel e relacion entre MFK y Pueblo Soberano ta. Y esey tabata ora cu MFK tabata encabesa e coalicion. Aunke MFK y Pueblo Soberano a haya tur dos 5 asiento, Pueblo Soberano tin un bentaha di 1275 voto, cu ta pone nan den posicion pa dicidi y tuma control di e coalicion. Esaki ta algo cu MFK lo tin cu custumbra cun'e.

Pa loke ta trata MAN, nan ta custumbra.❑

Despues di a hiba un campaña feroz contra gobierno di Gerrit Schotte

Frente Civil ta bisa cu nan a logra duna e mensahe y cu nan ta keda existi

WILLEMSTAD – E mensahe pa “Kore cu Schotte” a encera e pensamento cu mester core cu e gobernacion cu tabata encabesa pa Gerrit Schotte y cu un gobernacion asina aki no por mas. Frente Civil a duna informacion na comunidad pa nan siña evalua e situacion aki na di dicidi pa ken nan ta bay vota p'e. Asina Onnie Gonet di Frente Civil a bisa.

Frente Civil a hiba un campaña intensivo pa mustra riba e loke el a indica como fayonan grandi di Gabinete Schotte 1. Segun Gonet e intencion tabata pa mustra comunidad riba e fayonan aki y amplia su conocemento al respekto. “En todo caso, Frente Civil a mustra riba e tipo di gobernacion cu tabatin ultimo dos añanan”. E meta ta pa drecha e cosnan cu a bay robes. Ayera mes Frente Civil tabatin un evaluacion cortico i dicidi cu e ta sigui sin wak colo di partidonan politico i gobierno.

Respeta

Onnie Gonet a enfatisa cu mester respeta e resultado di eleccion di ayera, como e decision cu comunidad a tuma. Relaciona cu e resultado Frente Civil no ta duna expresion i como persona Onnie Gonet ta reserva su comentarionan riba resultado di eleccion. “Ta e partidonan mester deal cu e resultado, Frente Civil no ta mete cu esey”, asina Onnie Gonet a remarca.❑

Minister di Husticia Arthur Dowers

Inspeccionnan di Enseñansa di Reino por beneficia di otro su experiencia y conocemento

ORANJESTAD.- Siman pasa representenan di Inspeccionnan di Enseñansa di Reino Hulandes a topa na Aruba pa discuti kico cada uno ta haciendo pa garantisa e calidad di enseñansa na nan pais. Minister di Husticia y Enseñansa, mr. drs. Arthur Dowers a splica cu e reunion aki ta hopi importante y ta accentua e compromiso di su ministerio pa garantisa e calidad di nos enseñansa

Den e tres añanan cu a pasa Minister Dowers a hiba un maneho dirigi ariba realsa y fortalece e calidad di enseñansa den su totalidad. Entre otro a cuminsa cu mehoracion di e infrastructura fisico na hopi scol den diferente bario, cual ta sigui te ora yega na un calidad di infrastructura di tur nos scolnan cu nos hobennan y maestronan mester y merece pa por traha trankilo. Tambe tabatin cambionan pa yuda nos maestronan upgrade nan mes y tin proyectonan y cursonan ofreci cu ta contribui na formacion y profesionalisacion di nos maestronan.

Un otro proceso importante cu a tuma luga ta e independisacion y expansion di Inspeccion di Enseñansa. Awendia e departamento no ta resorta mas bao di Directie Onderwijs, pero ta un departamento ariba su mes, cu na cabes un Inspecteur Generaal ken ta raporta directo na Minister di Enseñansa. Ademas, a recluta mas inspector pa fortalece e team. Directie Onderwijs tin su mes director, ken tambe ta raporta na Minister Dowers, y pronto lo cambia tambe e situacion pa Leerplicht legalmente resorta bao di inspeccion pa asina tur departamento ta bon organisa y ta funciona optimalmente. Inspeccion di Enseñansa ta completamente dirigi ariba garantisa e calidad di enseñansa na Aruba. Inspeccion ta garantisa cu muchanan tin entrada na scol y cu e muchanan ta haya un bon educacion, Minister Dowers a splica. El a añadi cu adicionalmente e inspectornan ta check si e condicionnan bao cua e hobennan ta haya les ta sigur, si tur maestro ta tene nan mes na tur e reglanan y rekisitonan cu tin pa nos scolnan y nan ta sostene esnan cu ta brinda educacion.



Minister di Husticia Arthur Dowers, a encabesa e reunionnan.

Nos inspeccion como organisacion ta nobo, pero na Hulanda inspeccion ta e organisacion mas bieu den e parti di maneho di enseñansa, Minister Dowers a splica. Aruba por beneficia hopi di nan experiencia y experticio. Minister Dowers a indica cu entre otro e idea pa introduci un vertrouwensinspecteur den e planning di integraal jeugdbeleid na Aruba ta algo cu ta tumando luga na Hulanda tambe. Esaki ta indica cu e idea aki ta algo cu no solamente Aruba a pensa ariba, pero hasta na Hulanda a nota e necesidad pa esaki.

E encuentro cu a tuma luga na Aruba ta importante pa sigui desaroya nos inspeccion, mester tin cierto cooperacion entre e diferente partnernan den Reino pa tur beneficia di e conocemento di otro, Minister Dowers a subraya.❑

A condena sospechoso pa sinta castigo condicional pendiente otro caso

ORANJESTAD – Luigi Marugg a presenta den Corte pa e demanda di Fiscal pa impone un castigo condicional di 34 dia. Esaki pasobra Fiscal ta haya cu Luigi Marugg a bolbe comete ladronicia den e tempo di prueba na cual e 34 dianan ta mara na dje. Pa colmo de los colmos, Luigi Marugg ta cera na warda di Polis pa un otro caso mas di ladronicia. Hues a puntra Luigi Marugg pakico e ta cera actualmente. Luigi Marrug a bisa Hues cu e ta cera atrobe pa ladronicia. Hues a bisa cu atrobe Marugg ta cera y tur cos ta mustra cu e no ta siña. Hues ta haya cu e exigencia di Fiscal ta na su luga.

Hues a condena Marugg na e 34 dianan di prizon cu tabata condicional. Esey ta nifica cu Marugg ta bay KIA pa sinta su 34 dianan, mientras cu ainda e lo mester bolbe presenta dilanti Hues pa e otro caso cu el a wordo deteni p'e. Esaki ta haci cu Fiscal facilmente ta considera Marugg como recidivista y lo bay tene debido cuenta cu tur loke a sosode y e chens ta grandi cu e biaha aki Fiscal lo baha cu man duro.

Hopi biaha, Fiscal y Hues ta duna un sospechoso un chens den forma di castigo combina, caminda e ta sinta un parti di e castigo y un otro parti ta keda den forma condicional y ta mara na un periodo di prueba. Normalmente e periodo cu sa stipula ta 2 aña. Si e sospechoso bolbe cay cera den e periodo di 2 aña pa un castigo similar, e ta core e riesgo cu Fiscal por exigi un castigo di prizon y ademas por exigi pa pone e parti condicional acerca. Esey ta hustamente loke a sosode cu e sospechoso ariba menciona. Unabes cu esaki sosode, por conta cu otro biaha cu e cay cera, lo baha cu man duro.❑



Edificio di corte

6 luna di prizon pa hoben cu a uza otro pa importa marihuana y transposta 20 mil florin

ORANJESTAD – E homber A.B., e autor tras di importacion cierto cantidad di marihuana y cu a wordo haya cu20 mil florin riba 23 di Maart 2012 sin por a wordo hustifica for di unda e placa aki bini, a wordo condena na 6 luna di prizon.

Mientras cu e 20 mil florin a keda confisca, ya cu ta considera esaki un forma di malversacion y labamento di placa.

A.B. riba 23 di Maart 2012 a bin Aruba hunto cu e homber I.M. Nan a wordo deteni door cu a haya nan cu marihuana y 20 mil florin den nan poder. I.M. tabatin 500 gram di marihuana y 4 mil dollar cun'e. Durante interogacion, el a basha abou cu ta su amigo A.B. cu lo a dun'e un regalo pa su yiu muhe y a resulta cu den e caha tabatin marihuana scondi. E placa e tabatin cun'e pa A.B.

A.B. a admiti su culpabilidad. El a wordo haya cu 550 gram y un suma considerabel di placa. A.B. a declara cu e placa ta di su tata cu a dun'e pa e cumpra mercancia. A.B. a coy a placa y bin cun'e Aruba. Fiscal a exigi 6 luna di prizon. Hues den su sentencia a bisa cu e ta haya proba cu A.B. ta complice di importa marihuana y labamento di placa. Hues a duna orden pa destrui e droga y e mas di 20 mil florin a keda confisca. Hues a confirma exigencia di Fiscal y a condena A.B. na 6 luna di prizon. Ta asina cu entretanto A.B. a wordo laga liber. Hues a mustra cu e ta considera e forma con A.B. a actua cu placa di su tata, un forma di malversacion y ora el a drenta Aruba cu esaki, automaticamente e ta un forma di laba placa. Loke a keda un misterio ta cu A.B. no kier a bisa cuanto placa su tata a dun'e. El a bisa cu un parti di e suma confisca ta di dje. ❑

Problema entre pareha

NOORD – Diasabra central a dirigi patruya na un cas na Matadera banda di 12.30 di anochi. Na e sitio polis a papia cu un homber di 24 aña di edad naci na Aruba.

E homber a declara cu e la bay busca su yiu na cas di e mama, di 24 aña di edad naci na Corsou, na Boroncana.

Pa motibo cu e la tende cu e mama a laga e yiu na cas cu un babysit di 15 aña pa e sali bay discoteca cu un amigo.

E homber a bay pasa banda di e discoteca paso e tabata mal contento cu locual e mama a haci. Eynan e la mira e mama y su amigo den un Toyota Yaris blauw hunto cu mas hende.

E amigo di e mama y e otro hendenan a confronta e homber cu un machete y nan a haci daño na su auto.

Pa evita mas problema y e tabatin su yiu den auto e homber a bay for di e sitio.

E ta bay duna keho na recherche.

Banda di 1or di central a dirigi patruya na un cas na Boroncana.

Na e sitio polis a mira un Toyota Yaris blauw para na banda di caminda cu algun hende aden y un homber para pafo.

Polis a papia cu un señora cu ta declara cu e la sali bay discoteca cu su amigo pa complace paso e no kier a sali pa trip. Riba caminda pa bay e discoteca nan tabatin un discusion.

Durante di esaki e la pasa e amigo un wanta y e amigo a dal'e un wanta bek.

Na e discoteca e tata di su yiu a pasa den auto y e amigo a rabia y a ataca e homber cu e yiu den auto.

Polis a intermedia y paz a wordo restaura. ❑

Pareha ta bay sambuya y ladron ta horta den nan auto

ORANJESTAD - Diasabra pa 1.30 di atardi ta presenta na warda un homber (C) cu a declara cu e la parkeer su auto, Hyundai Getz, na altura di Mangel Halto Bar & Restaurant pa e bay sambuya cu su amiga banda di 11or.

Na yegada tabatin un pick-up dobel cabina color shinishi cu dos homber sinta aden. E la haya straño cu nan ta para eynan y nan no tin materialnan pa sambuya.

E la cera su articulonan den auto y nan a bay sambuya.

Banda di 12or nan ta bolbe y nan ta ripara cu e bentana chikito banda robes di e auto ta kibra. Ladronnan a bay cu un cartera, I-phone, algun articulo necesario pa sambuya y dos tas grandi cu mas articulonan pa sambuya.

C. ta bay traha un lista mas detaya di tur locual e la perde y a duna descripcion di e hombernan sospechoso den e pick-up shinishi.

E caso ta bou di investigacion.❑

BON DIA Aruba

Muhe maltrata dor di ex amigo no kier denuncia

NOORD - Un señora ta presenta diasabra na warda di polis na noord y ta declara cu despues cu e la caba di traha e la cana bay su auto su ex amigo a drenta den auto cun'e y a cuminsa maltrat'e. E ex amigo a menase cu un cuchiu y a bis'e pa cuminsa core.
E señora ta sigui declara cu durante cu e ta saliendo di e parkeerplaats na altura di Palm Beach Plaza nan mester a para pa un caminata pasa. E la pidi e polis na cu tabata compaña un caminata ta yudansa.
E polisnan a detene e ex-amigo y a confisca e arma. E señora a presenta na warda pa retira e denuncia y e no kier pa e ex amigo wordo procesa pa maltrato pa motibo cu nan tin un yiu di cuater aña y e no kier haci daño na e yiu.

Homber burachi kier bati hende

SANTA CRUZ - Central ta dirigi patruya na Dennis Bar & Restaurant pa un bringamento. Na e sitio polis ta papia cu un homber cu ta declara cu e kier bati un homber y hink'e cu cuchiu. Polis a observa cu e homber tabata hopi bou influencia di alcohol. Mirando e situacion aki polis a decidi pa detene e homber pa buracheria.
E manager di e restaurant a declara cu un hende a kibra e porta di e luga. Polis a manda e señora na warda pa haci denuncia di destruccion.

Muhe ta bira malo na su cas

Central ta dirigi patruya diabierna na un cas na Caya Pan Bati, caminda tin un persona malo.
Den pasado a yama ambulance pa e mesun cas pero na yegada di ambulance, no tabatin ningun hende pa atende na e cas. Na e sitio a topa un señora malo na e cas. Patruya a hiba e señora na Centro Medico pa tratamento medico. Y despues a hib'e su cas bek.❏

Ladron ta horta den auto

Patruya ta bay riba diabierna na Caya Parapete caminda nan ta papia cu un homber cu ta declara cu desconocinan a horta den su auto, un Ford Edge. Nan a kibra e bentana chikito rechts pa por a drenta e auto.
E ladronnan a bay cu un tas di gym, blauw y un rugtas, cora y preto.
Polis a tuma nota di e denuncia y e caso ta bou investigacion.❏

Famia ta horta cuminda den supermarket

Central ta manda patruya diabierna na un supermarket na Moko pa un ladronicia. Na yegada polis ta papia cu e doño cu ta declara cu e la mira riba e camara cu un grupo di 6 persona ta horta algun comestibel.
Y a bandona e sitio den un Ford Edge. Te caminda e doño por a mira nan a bay cu cuater bleki di roasbeef, un saco di aros, un saco di sucu, un boter di zeta y dos bleki di Spam.
E doño a declara cu e conoce e famia aki y cu nan ta biba na un cas na Jabiribari.
Polis a wak e grabacion di loke a sosode.
Y a tuma descripcion detaya di henter e famia.❏

Hoben ta piki mango den cura sin permiso di e doño di cas

SAN NICOLAAS - Patruya ta bay riba diabierna na un cas na WegSeroePreto pa un intermediacion. Na e sitio polis a papia cu un homber cu ta declara cu ora su yiu muhe tabata su so na cas, e la mira un hoben ta piki mango di e palo den cura patras.
E homber ta pidi polis pa bay papia cu e hoben pa no drenta su cura mas pa piki mango.
Polis a baina e bisiña caminda e hoben tabata haci e cura limpi.
E hoben a admiti cu en berdad e la bay piki mango den cura di e homber. E la pidi su disculpa pa su comportacion.❏

Hobennan cu articulonan ilegal na scol

SAN NICOLAAS –Diabierna patruya ta dirigi na EPB San Nicolaas. Na yegada polis ta papia cu un docente cu ta declara cu e la haya dos alumno, un di 16 aña u un di 18 aña di edad, cu articulonan ilegal.
Un schroefdraaier y un sigaria di Marihuana. Polis a confisca e articulo nan aki y a scual e dos hoben nan mustrando nan e consecuencia di nan comportacion.❏

Doño di cas ta detene ladron te ora polis yega

ORANJESTAD – Riba diabierna patruya ta baina Driemasterstraat. Na yegada polis ta papia cu un señora cu ta declara cu e la haya un ladron den su cas. Ora e ladron a mira e señora yega, e la sali core bay pero e señora y un bisiña a persigui e ladron te na e muraya di Sint Franciscus College.
Eynan nan a detene e ladron y warda riba polis. E ladron a resulta di ta WF di 33 aña di edad naci na Republica Dominicano. Polis a detene e ladron y a hib'e warda na Shaba pa wordo procesa. ❏

Desconocinan ta kibra auto robes

ORANJESTAD - Riba diasabra mainta central ta manda patruya na un cas na Paradijs. Segun declaracion di e habitante (R), desconocinan a pasa benta un bloki den e windshield di un Suzuki Liana cora cu ta para dilanti su cas. E señora ta declara cu mainta, un choller a bis'e cu durante anochi e la mira con un muhe den un auto preto a tira e bloki den e windshield di e auto.
Segun e doño di e auto e la para e auto banda di 9or anochi. E señora (R) a bisa polis cu e tabatin problema cu un señora de dia prome y cu su amiga tin un auto preto. Y cu por ta posibel cu nan a bruha di auto paso e tambe tin un auto cora cu ta parkeer na otro banda di caminda.
E caso ta bou di investigacion.❏

Gobierno kier haci cambio den ley pa miho proteccion di entrada basico di famia

ORANJESTAD - Minister President Mike Eman ta comenta cu e ta mira mucho hopi caso cu empleado y su famia cu ta biba cu 1/3 parti di nan salario bou di beslag. Esaki ta crea na opinion di Prome Minister Mike Eman un situacion hopi inhusto caminda un parti grandi di e entrada minimo cu un famia mester pa sobrevivi ta wordo retene bou di un beslag riba salario. E limitacion cu gobierno kier bini cun'e ta pa proteha miho e entrada minimo cu un famia mester. Pa esnan riba minimumloon e limitacion nobo tambe lo duna nan mas proteccion di salario. E parti di obligacionnan familiar pa alimentatie etc lo keda manera ta den ley awor.

LIMITACION DI PORCENTAHE

Ley ta permiti awor cu 30% di e salario netto di un empleado por wordo retene a base di un veredicto pa pago di un debe cu e persona por tin. Den caso di un persona cu salario minimo casi Afl. 500,== por wordo retene a base di un sentencia asina. Gobierno kier bay limita e porcentahe aki pa proteha e entrada basico di un famia mas miho, Prome Minister Mike Eman a bisa.

BESLAGVRIJE VOET

Prome Minister Eman ta bisa cu lo kier reduci e porcentahe riba cual beslag por wordo poni na 25% en general y pa locual ta trata salario minimo pa reduci e porcentahe riba cual por wordo pone beslag na 10%. E ley nobo cu Gabinete Mike Eman kier bini cun'e ta bisa cu 90% di un salario minimo di un persona mester wordo protegi for di beslag ("beslagvrije voet"). Na Hulanda tambe tin un proteccion similar via di e areglo di "beslagvrije voet", Premier Eman ta splica.

BESLAG DI ALIMENTATIE LO TA MESCOS

Pa locual ta trata beslag pa alimentacion etc e ley lo keda mescos. E limitacionnan aki no ta conta pa e casonan aki. E stipulacion pa esey lo keda: "Generlei beperking geldt, indien het beslag dient tot verhaal van onderhoud waarop hij te wiens behoeve het beslag gelegd wordt, volgens de wet aanspraak heeft".

E cambio aki den e "beslagvrije voet" cu Gabinete Mike Eman kier introduci ta haci cu si awor por pone beslag di Afl. 500,== riba un salario minimo cu e ley nobo no por pone beslag di mas cu Afl. 150,== di un salario minimo pa luna.

REPARATIETOESLAG

Minister President Mike Eman ta splica cu e cambio aki lo mester wordo introduci den nos Codigo Civil. Ta intencion di Prome Minister pa presenta e proposicion aki durante e siguiente Dialogo Social. Proteccion di e poder di compra di empleadonan tabata ya caba tema di diferente decision importante cu Dialogo Social a tuma manera introduccion di reparatietoeslag pa tur esnan entre salario minimo y Afl. 2500,== pa luna, reparatietoeslag pa pensionadonan, aumento di salario minimo, indexering y toeslagnan di empleadonan publico, indexering di pensioen di empleadonan publico, reduccion di prijs di awa y coriente y proteccion di poder di compra pa empleadonan den futuro cu introduccion di pensioen general. E cobrado ta keda cu derecho di pone beslag via di un veredicto di hues, no mas cu e parti cu di un solo bes e por pone beslag riba dje tur luna for di e salario di e empleado ta bay cay bou di mas limitacion pa sigura e empleado un entrada basico. Minister President Mike Eman ta kere cu mehoracion di e "beslagvrije voet" ta un mehoracion importante di e proteccion di e entrada basico cu un empleado y su famia mester wordo garantisa. ❑

Prome Encuentro Bienal di Arte Contemporaneo di Aruba oficialmente habri


Ciro Abath ta un di e artistanan cu ta participando den e Bienal 2012. Riba e ilustracion hunto cu un obra " mecanico".

ORANJESTAD – Diasabra, dia 20 di October, e exhibicion Happy Island a cera e ciclo di organisacion y ehecucion di e proyectonan educacional y e exhibicionnan cu tabata parti di e Prome Encuentro Bienal Arte Contemporaneo di Caribe, Aruba 2011-2012 Esakinan tabata lunanan di trabao intenso.

APERTURA

Ta pa e ocasion aki a tuma luga apertura oficial di e "Prome Encuentro cu Bienal", cu a tuma luga den Zona Liber di waf na Oranjestad, cu a wordo acudi pa un publico hopi grandi.

Minister Arthur Dowers, representando Minister Michelle Hooyboer-Winklaar, kende pa motibonan di trabou ta den exterior, a expresa cu desde un comienso el a coopera cu e organisacion pa yega na e Bienal door di pone e bibliotecaria Gina Jie Sam Foek na disposicion di e Fundacion. Awe e ta contento cu den e edificionan aki e mentenan sumamente creativo y profesional di Aruba y di paisnan den region ta topa.

HAPPY ISLANDS

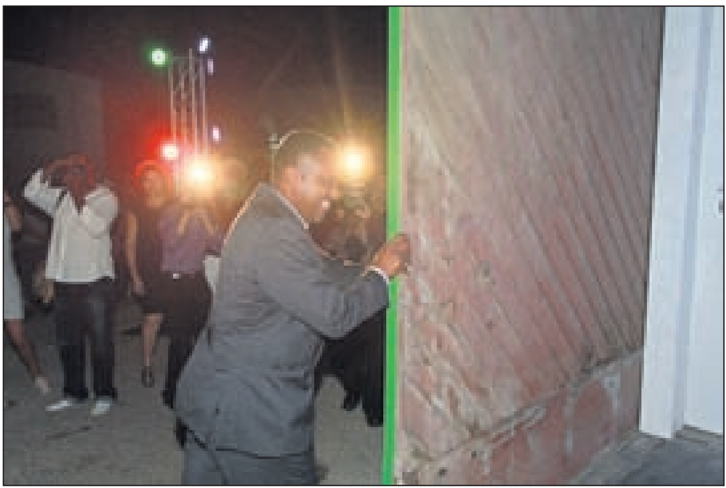
Ta importante, pa nos hobennan escolar, tambe bin bishita e exposicion aki cu ta hiba e titulo di "Happy Islands".


E obra "One for the Road"

Minister Dowers a yama un y tur cu a bini di leu pa asina aporta na e eventu aki un Bonbini cordial. Despues cu Minister Dowers a habri e porta di e edificio di Zona Liber, e curator renombra di Instituto Lam di Cuba, hunto cu Alida Martinez y Roly Sint Jago di Fundacion Prome Encuentro Bienale, Alice van Romondt di Ministerio di Cultura y Greg Peterson director di Free Zone n.v., a pasa admira cada un di e instalacionnan y cera conoci cu e artistanan.

DIFICIL PA LUBIDA

E anochi ta uno cu dificilmente por wordo lubida, tanto pa e artistanan como pa publico presente.


Momento di apertura, Minister Dowers a habri un di e warehousenan pa asina habri e Bienal oficial.

Minister Dowers y su distinguida esposa Patricia a felicita e organisadonan y a bisa cu nan ta sumamente impresiona cu locual cu nan a caba di mira. E ta contento cu e regalo cu Free Zone a duna comunidad di arte pa e ocasion aki, despues di 50 aña di restriccion, manera ley ta prescribi.


Minister Arthur Dowers, kende a val in pa Minister Michelle Hooyboer-Winklaar, durante e apertura, na momento cu e ta haya un splicacion pa un di e miembronan di e comision, Sr. Roly St. Jago y tambe Sra. Alida Martinez, kende ta Project leider di e Bienal.

"Ban spera cu e localidad aki por bira algo permanente, manera e deseo ta" Minister Dowers a gradici un y tur cu a coopera pa e Prome Encuentro Bienale por a mira luz di dia y a desea hopi exito pa e simannan venidero.

UN EHEMPEL DI UN ISLA CHIKITO EXPONE OBRANAN GRANDI

Ora cu pensa riba eventonan internacional, sea cu ta bienal of trienal, semper e mente ta biaha bay Venezia, Documenta, Sao Paolo of Havana, djis pa menciona ehempelnan contundente den escenanan vasto di mas cu 250 eventonan regional y internacional, ya caba estableci den e imaginacion di grupo pa esnan cu ta sigui e tipo di eventonan aki.


Minister Dowers hunto cu e hunta directiva di e Bienal, Sra. Alida Martinez, kende ta presidente di e directiva, Sr. Roly St. Jago, secretario y Sr. Hans O. Schaling, kende ta tesorero. y tambe e Curator, Sr. Jose Manuel Noceda Fernandez.

GALERIA Y MUSEONAN

Prome Encuentro Bienal Arte Contemporaneo di Caribe a uza galeria y museonan disponibel riba e isla, pero tambe a rekeri espacio no-convencional. Su proposito ta ningun otro cu pa expande e energia y topicalidad inherente pa artenan visual, presentando artistanan di prome nivel y contemporaneo di e isla. Relaciona cu esaki, for di comienso caba e meeting aki ta pa contribui na e presencia mas grandi di Aruba den e circuitonan cartografico y regional cultural door di reahusta e puntonan central di conexion na fabor di posiciona den Caribe, su espacio natural geo-cultural, intensificando e relacionnan existente y linknan pa e circulonan di arte y intelecto di su bisiñanan mas cerca.


Publico presente durante e apertura, banda di un obra.


Tres hamaca.


Un di e obranan interesante den forma di un curpa humano di colo blauw.

ARTE SIN FRONTERA

Un di e caracteristicanan mas fuerte di arte ta cu e no conoce zona, ni frontera, ni limitacion.

Arte contemporaneo, arte moderno ta liber, e ta locual cu bo mira. E artista ta expresa locual cu e tin di bisa den cua forma cu e ke, e escogencia pa interpreta e tema bou cual un exposicion ta, ta liber, free.

23 ARTISTA

Durante e anochi di apertura esnan presente por a experiencia un exposicion grandi contando cu colaboracion 23 artista contemporaneo di entre otro Aruba, Sto. Domingo, Martinique, Barbados, Corsou, Islas Canarias, Cuba, Haiti.

Un artista procedente di Paris, Jean François Bouclé, tin su exposicion na Museo Archeologico.

Glenda Heyliger hunto cu un artista di Guadeloupe tin nan exposicion na Archivo Nacional.

En total e 'Prome Encuentro cu Bienal" ta conta cu 17 participante!

MARCANDO PAUTA

Cu e "Prome Encuentro cu Bienal" Aruba a marca su entrada den mundo di e poco paisnan cu ta organisa Bienales di Arte. Un Bienal, mescos cu Fashion-, Jazz- y cu Filmfestival ta wordo organisa pa un grupo creciente di local y di bishitante cu kier algo diferente y di calidad pa experiencia den un pais.

REACCIONNAN POSITIVO

Por a tende multiple reaccion positivo y peticion pa Gobierno, tene cuenta den su plan di embeyece e area rond di waf, pa mantene e edificionan di Free Zone cu a wordo uza pa e "Prome Encuentro cu Bienal" como Museo di Arte Contemporaneo di Aruba.❑


Publico presente apreciando un obra riba muraya di e warehouse.

BON DIA Aruba



Reflexologia ta yuda relaha full bo curpa

Den e China antiguo, mas o menos 4000 aña pasa, a ripara cu e masashi no solamente ta influi den e parti di e curpa unda e ta wordo aplica, sino cu tambe e tin influencia na nivel reflexivo riba areanan corporal y organonan leu. E observacion aki tabata e base pa e nacemento di un terapia manual nobo: reflexologia. E planta di pia y e pia completo, ta representa un forma skematico di full e curpa y su organonan. Esaki ta e principio di e reflexologia podal. Asina aki, ta posibel cu for di e planta di pia, esaki lo por tin influencia positivo riba organonan y di e organo digestivo afecta. Beneficio di reflexologia ta inclui trece un estado di full relahamento y e mantenimento di e curpa. Reflexologia ta bon pa schouder stijf, dolor di lomba, problemanan digestivo, stress of simplemente pa placer. Normalmente, tratamento di reflexologia ta tuma 30 pa 60 minuut dependiendo di e edad y e persona su estado di salud. E tratamento ta consisti di duna masashi na e partinan di e pia cualnan ta un parti di e refleho di e zona concreto di nos curpa, aliviando e dolornan aki. E beneficio di e reflexologia podal ta wordo descubri pa e dokter William Fitzgerald na 1913. E desaroyo, e teoria di cu e curpa tin dies liña energetico cu ta recore nos curpa, for di e punta di e dedenan di pia te na e cabes.


Un tratamento di reflexologia ta tuma mas o menos 30 pa 60 minuut dependiendo di e persona su estado di salud.

Den nos curpa, e sistema nervioso ta esun responsabel di transmiti stimulacionnan externo na e celebro y for di eynan atrobe na e musculonan y organonan interno. Cu e reflexologia nos ta stimula e terminacionnan nervioso den nos planta di pia door di un masashi cu nos mannan.

Ta e circuito nervioso nan aki ta esunnan cu ta transmit e stimulacion externo na e organo corespondiente.❑

Microdermabrasion ta elimina manchanan di edad

Microdermabrasion ta un procedimento cosmetic no invasion cu ta elimina celnan morto y ta elimina e capa superior di e celnan morto di e cuero y sin briyo pa revela un capa di piel fresco y nobo, resultando den un piel mas hoben y suave cu ta wordo sinti mesora.

E ta un di e tratamento nan anti- edad mas popular y eficaz pa rehubenece e piel. E ta elimina linjanan fini y lachi, ta suavisa e textura di un piel grueso, ta mehora cicatrisnan di acne, como tambe hipermigmentacion. Ta reduce manchanan superficial die dad, sin daña e integridad di e piel.

E prome machine di microdermabrasion a wordo fabrica na 1985. E tecnologia cosmetico a wordo introduce na e mercadonan Europeo na final di 1992. FDA a aproba e uzo di e ekipo na final di 1996. Awendia e ta un di e machinenan pa tratamento di rehubenicemento di e piel mas popular.

What is Microdermabrasion used for?

E ta un metodo facil y sigur pa haya un bon resultado pa mehora e calidad di e piel. E tratamento ta bon pa "

- Elimina liñanan fini
- Suaviza e cutis
- Reduci manchanan di acne
- Tratamento pa cuero desigual
- Elimina manchanan di edad
- Haci cicatriznan mas cla
- Elimina pigmentacion
- Rehubenicimento di e piel

Who are the best candidates for microdermabrasion?

Aunke microdermabrasion ta un procedura sigur, e no ta bon pa tur hende. Cierto tiponan di cuero lo por wordo afecta negativamente pa e tratamento. E tratamento lo por tin un duracion dim as o menos 60 minuut.❑



Minister Oduber a duna di conoce riba Dia Internacional di Controladornan Aereo

Trabou di controladornan aereo ta escencial pa desaroyo turistico di Aruba

ORANJESTAD- Minister Otmar Oduber kier a desea tur esunnan den e bunita profesion aki un pabien grandi y gradicinan pa nan tremendo trabou cu nan a bin ta haciendo na bienestar di Aruba, en conexion cu Dia di Controladonan Aereo cual a wordo celebra dia 20 October ultimo.

IMPORTANCIA DI TRABAO DI UN CONTROLADO AEREO

E mandatario a duna di conoce cu tin cu no ta realisa e importancia di e trabou cu un controlado aereo ta haci, pero nan ta forma parti integral di e exito di Aruba su turismo. Ta danki na nan e avionnan ta baha, subi y bula na un forma sigur, nan ta haci di e espacio aereo di nos isla uno cu sigur, y pa medio di nan dedicacion esaki semper tabata e caso e internacionalmente esaki ta wordo reconoci.

CONTROLADONAN AEREO TIN EKIPO Y PROGRAMANAN MODERNO

Trabounan duro ta wordo haci tur dia pa mantene e nivel halto di siguridad di nos isla riba tereno di aviacion y Minister Otmar Oduber a bin ta trahando y invertiendo pa mehora mas ainda nos siguridad, algo cu ta primordial pa Gobierno di Aruba y pa cada un di e controladonan aereo tambe.

Ya caba por a mira diferente cambionan tumando luga na bienestar di controladonan aereo caminda a bin cu ekiponan y programanan moderno, trainingnan ta sigui tuma luga sin laga afo e proceso di nan posicion huridico.

"Mi kier a gradici cada un di e controladonan aereo di nos dushi isla pa nan bon trabou, dedicacion, nan compromiso pa mehora cada bes mas y nan contribucion na desaroyo turistico di nos isla. Hopi pabien riba boso dia", Minister Otmar Oduber a duna di conoce.❑



Minister Otmar Oduber

Google ta lansa e version mas nobo di Chromebook

Diahuebs Google a presenta su version di mas nobo di su laptop Chromebook. Esaki ta un di esunnan mas light riba Mercado y su principal atractivo lo ta su prijs, cual ta 249 dollar.
E computer nobo a wordo diseña door di Samsung y a wordo anuncia pa e companianan di ta “ e computer pa tur hende” door di su prijs accesibel, segun Google a informa riba su blog oficial.
Chromebook di Google no tin hard drive, ta funciona como un terminal cu ta depende di un conexion di internet y cu e laptop nobo, e compania a anuncia cu lo duna su clientenan 100GB di espacio riba Google Drive pa warda nan documentonan.
Un Chromebook lo ta facil pa comparti cu otro. Tur persona cu ta amante di tecnologia, esunnan cu ta odia tecnologia, tur lo por tin un account apart unda nan lo por warda nan documentonan, segun anuncia door di e compania riba su blog.
For di comienso di Chromebook, archivonan ta wordo warda riba “skydrive”, na luga di e hard drive cu ta wordo considera como un element na fabor door cu e usuario por tin acceso na su documentonan for di unda cu ta.
Na Mei 2011, Google a anuncia cu e lo huur su computer nan Chrome na companianan y scolnan rond Merca.❑



E Chromebook di mas nobo lo ta

Apple ta contesta Amazon cu un iPad mas chikito y mas barata

Un luna despues di e presentacion di iPhone 5 na Merca, Apple lo revela diamars un version mas chikito y mas barata cu su tablet cu ta asina popular, iPad. Esaki ta un iniciativa cu e analistanan ta considera defensivo contra di e prijs di su competidonan.

Sin embargo, rumornan ta circula riba e anuncio di un “mini iPad”. Segun Wall Street Journal, Apple lo a cuminsa cu e produccion di 10 miyon mini-Ipad.

Manera tur e productonan nobo di e grupo, e exito di e lansamento di e iPad mini ta practicamente garantisa, pero e perspectivanan a largo plaso ta menos cla.
Apple literalmente a crea e mercado di e tabletanan informativo na 2010 cu su prome iPad, cual tamaño di pantaya a mantene su mes sin cambio na 9.7 inch diagonal (24.6cm).
E lansamento di un version mini, cu un screen aparentemente mas chikito di 7.85 inch (19.9 cm), en cambio ta un accion “defensivo”, segun Roger Kay. “Apple lo no a drenta eynan si e otro nan lo no haci’e”, el a comenta.
Amazon na augustus a afirma cu e ta posee 22% di e mercado Mericano di tablets cu su prome Kindle Fire cu su pantaya di 7 inch (18 cm).
Amazon no ta buscando ganashi cu su tabletnan, e kier haci’e cu e contenido segun e ta bay ta bendiendo esaki.
E iPad Mini lo por reduci e benta di su ruman mas grandi, cual ta representa 17 di e 25 miyon di tablet bendi rond mundo.
Pero Apple ta poniendo su reputacion tambe den wega. “parce un Apple a perde un parti di su innovacion y si e lansa un mini iPad revolucionario, lo ke ta dificil, e lo por recupera esaki”, segun Jack Gold di J. Gold Associates.❑


Apple parce di a perde su aura di innovacion.

Why Syracuse Isn't Penn State



JOE NOCERA

On Nov. 17, 2011, less than two weeks after a grand jury indicted Jerry Sandusky, thus igniting the Penn State sexual abuse scandal, ESPN broke the news that a second big-time college assistant coach had been accused of abusing young boys. His name was Bernie Fine, and he was the longtime top assistant to Jim Boeheim, Syracuse University's legendary basketball coach.

Like Sandusky, Fine had deep roots in the community. Like Sandusky, he spent plenty of time around young boys; for instance, he coached every summer at Syracuse's basketball camp. Fine's two accusers were stepbrothers who had been Syracuse ball boys during their teens. One of them, Bobby Davis, 40, said Fine had abused him from the seventh grade until he was 27. Within 10 days of the ESPN article, Fine had been fired by the university. In the meantime, two more accusers came forward. It also emerged that The Syracuse Post-Standard had investigated Davis' charges in 2003 but had not written an article. The university had learned of the charges in 2005; it kept the information to itself. Boeheim, for his part, had issued a vehement defense of his assistant – "It's a bunch of a thousand lies," he told ESPN – but backpedaled after Fine was fired. In the heat of the moment, it was easy enough to assume that what had happened at Penn State had also happened at Syracuse: that the university – and the larger community, which lived and breathed Syracuse basketball – had entered into a conspiracy of silence. When I wrote a column about Fine last year, I essentially accused The Post-Standard and the school of covering up the allegations. It's now 11 months later. Sandusky is behind bars, as he should be. And Bernie Fine? Although a grand jury is still investigating, it is unlikely that charges will ever be brought. Two of Fine's accusers have recanted. One of them admitted that Davis had put him up to it. Serious questions have also been raised about a third accuser, Mike Lang, Davis' stepbrother, who had always denied that he had been abused by Fine – until the Sandusky story broke.

The refusal of The Post-Standard to publish an article about Davis' allegations – charges it could never corroborate – now looks like responsible journalism rather than a dereliction of duty. The university hired the law firm of Paul Weiss to review its actions in 2005. The firm concluded that while the university had made mistakes, it had investigated Davis' allegations diligently and had come to the same conclusion as the newspaper: There was simply no proof. With the passage of time, ESPN is the one that appears to have acted irresponsibly (although the network disagrees with this assessment) – along with the rest of us who piled on.

In a recent New Yorker article, Malcolm Gladwell described the dynamics that allowed Sandusky to get away with it for so long. "A pedophile," he wrote, "is someone adept not just at preying on children but at confusing, deceiving and charming the adults responsible for those children." That is one reason, he concluded, that adults can be reluctant to go to the police; they have a hard time believing that their charming friend could be a child molester. As Gladwell put it to me in an email, "These guys are so slippery – and the nature of the evidence so subjective – that it is much harder than people realize to make a definitive diagnosis." But there is another reason as well. What if they're wrong? What if it turns out that the accuser is lying? What happens then? In the public mind, pedophilia is such a heinous crime that it has become almost impossible to recover from a false accusation. And people realize that. "It is the enormity of the crime," says Gladwell, that weighs on people. They want to be sure, but it's hard to be sure. In Bernie Fine's case, the accusation alone cost him his job and his reputation. The chances of his ever coaching again at the college level are close to nil. The charges will cling to him for the rest of his life. This week, we saw the release of thousands of pages of documents detailing 20 years of sexual abuse in the Boy Scouts, from the mid-1960s to the mid-1980s. They document what The Times called "a corrosive culture of secrecy," that allowed pedophilia to exist within its ranks with virtually no consequences. They are a painful reminder of the many decades our culture refused to confront child abusers squarely. Today we're all sensitized to the damage that child sexual abuse can do. That is all to the good. But so long as an accusation alone can be ruinous, there will always be some reluctance to report a suspected child molester. What the Bernie Fine case really shows is not how far we've come but how much further we have to go. ❑



The Least Popular Campaign Subject



GAIL COLLINS

Let's give a cheer for Nina Gonzalez, the woman who asked Mitt Romney and Barack Obama about gun control at the presidential debate.

People, have you noticed how regularly this topic fails to come up? We have been having this campaign since the dawn of the ice age. Why wasn't there a gun control moment before now?

True, the candidates were asked about it after the horrific blood baths last summer in Colorado and Wisconsin. But there have been 43 American mass shootings in the last year. Wouldn't you think that would qualify guns for a more regular mention?

"I felt very empowered," said Gonzalez, a 57-year-old mental health practitioner from Long Island. We were talking on the phone a few days after the debate. She had been fielding calls from strangers who were eager to give her their opinion about guns, and she still couldn't quite understand why the candidates were less enthusiastic. "What's the problem?" she asked.

Democrats running for national office are terrified of the whole subject. Party lore has it that passing the assault weapons ban in 1994 cost them control of Congress and Al Gore's election. (There is ample evidence that this isn't true, but that's what makes it lore.)

So Obama, a vocal gun control supporter in his Chicago days, is now a gun control nonmentioner. And, when it comes to legislation in Congress, a nonhelper.

Republicans are usually eager to bring up gun control, the better to denounce it. But Mitt Romney has – surprise! – a complicated history of policy molt on the issue. He was once on the same page as Ted Kennedy, and then the page turned.

For purposes of running for president, Romney is against new gun laws. And he would rather not have any discussions that lead to a mention of his pre-molt state. Or the fact that he once unsuccessfully attempted to woo rural voters by recounting his skill as a hunter of "small varmints."

Into all this stepped Gonzalez, who was haunted by the Colorado theater shooting in July that killed 12 people. The gunman carried a 100-bullet assault rifle. The ban on assault weapons, which allow you to fire as fast as you can keep pulling the trigger, expired in 2004. Congress has been afraid to renew it because, you know, there's the lore.

"What has your administration done or planned to do to limit the availability of assault weapons?" Gonzalez asked Obama. "You know, we're a nation that believes in the Second Amendment," Obama began. "And I believe in the Second Amendment. You know, we've got a long tradition of hunting. ..."

When in doubt, say something nice about hunters.

The president signaled that he favors renewing the ban by saying that weapons designed for soldiers at war "do not belong on our streets." Then he swerved away to the importance of better law enforcement, good schools and faith groups that work with inner-city children.

That was pretty much it for the guns, except that Obama did call for getting "automatic weapons that kill folks in amazing numbers out of the hands of criminals and the mentally ill." Actually, automatic weapons, like machine guns, are already heavily regulated. Although, in a different world, we would be discussing why they're in the country at all.

Mitt Romney wasted only 42 words on assault weapons before veering off into the importance of good schools. When it comes to gun control, both presidential candidates are strongly in favor of quality education.Romney followed up with a long disquisition on the virtues of two-parent families. ("But, gosh, to tell our kids that before they have babies, they ought to think about getting married to someone – that's a great idea. ...")

It was about here that he lost Nina Gonzalez. "Single mothers have enough problems. Leave them alone," she said. "Why are we even talking about that? That's not the issue."

Romney then lurched into an attack on "Fast and Furious," a much-criticized Justice Department program involving Mexican drug lords. The moderator, Candy Crowley, was forced to round him up and send him back toward the United States. Crowley noted that Romney had signed a ban on assault weapons when he was governor of Massachusetts. "Why is it that you've changed your mind?" she asked.

This was an excellent question, and Romney's answer was basically that in Massachusetts nobody was against it. I think that, by now, we have plenty of reassurance that whenever something universally popular comes up, Mitt Romney will be there with his signing pen.

The president then interrupted urgently for what turned out to be a comparison of his and Romney's positions on hiring teachers.

Gonzalez still thought Obama did better. (She's really irked about the single mothers.) But she says she's maintaining her undecided status, just in case Romney comes up with a credible jobs-creation strategy in the next few weeks.❑

Fada ta informa tocante significado di e siman di cinta cora (red ribbon week)

Campaña di prevencion y conscientisacion relaciona cu abuso di alcohol of droga







ORANJESTAD- E siman di cinta cora ta un campaña di prevencion y conscientisacion relaciona cu alcohol, tabaco y otro droganan y violencia.
E campaña aki ta ser efectua cada aña den luna di october mundialmente.

Historia di siman di cinta cora

E siman di cinta cora cuminsa despues di e secuestro, tortura y asesinato brutal di un funcionario di DEA, Enrique" Kiki" Camarena na 1985.
E agente Camarena tabata trahando secretamente na Guadalajara, Mexico pa 4 aña. E esfuersonan di Camarena a hiba na un pista cu a resulta den e descubrimento di un operacion multimiyonario di fabricacion di droga na Chihuahua, Mexico.

E exterminacion exitoso di e operacion aki y otro operacionnan di produccion di droga a hiba na furia di hopi lidernan di cartelnan di droga cu a conduci na revancha.
Como resultado nan a asesina varios informantenan importante y despues ariba 7 di februari 1985, nan a secuestra Camarena y su piloto.
Algun dia despues e curpanan sin bida di agente Camarena y su piloto a ser haya banda di caminda cerca di un rancho na Angostura.
E investigacion di DEA a revela cu Camarena a ser tortura extensivamente prome cu e a wordo asesina.
Despues cu Camarena a ser haya morto, habitantenan di Calexico, ciudad natal di Camarena, a cuminsa bisti cintanan cora na su honor.
E cinta cora a bira nan simbolo pa prevencion y educacion cu e meta pa reduci e demanda di droganan ilegal. Dor di bistimento di e cinta cora ta ser demostra e desaprobacion contra uzo di droga. E no ta solamente un homenahe na Kiki Camarena pero tambe na tur homber y muhe cu a haci e maximo sacrificio di sostene e guera contra narcotrafico.
E celebracion di e siman di cinta cora cu ta tuma luga den e ultimo siman di october, awendia ta trece miyones di hende hunto pa conscientisacion di e peligernan di alcohol, tabaco y otro droganan y tambe curasha prevencion, intervencion na tempo y tratamento.

FADA, Fundacion Anti Droga Aruba, tambe a uni su mes na e campaña preventivo aki pa hopi aña caba. E lema di e campaña di cinta cora di 2012 ta: The Best Me Is Drug Free.

FADA ta celebra e siman aki den grandi cu e diferente actividadnan manera:

21 oktober: Sacrificio di misa na Dakota
23 oktober: Entrega di cinta cora na Gobernador (9.30) y Ministerraad (10.30)
24 oktober: Entrega di cinta cora na Parlamento (9.00)
26 oktober: Encuentro di futbol amistoso entre clientenan di Cas Eliezer y Centro Colorado
28 oktober: Expo di fundacionnan y instancianan cu ta traha den e area social, instancianan cu ta duna sosten riba tereno preventivo y curativo den e area di droga y adiccion y tambe e bus di salud. (2- 6 PM)
31 oktober: Charla pa comunidad: Creando un base solido pa famia cu oradornan: Sra. Helen Guda y Dr. Theo Orman. (6- 9 PM)

10 december: Competencia multidisciplinario na Cas di Cultura caminda hobennan ta expresa nan talento atraves di musica, danza, artevisual y drama.
E competencia naturalmente lo tin como tema uzo di droga y mal uzo di alcohol y circunstancianan cu ta hiba na e comportacionnan aki y nan consecuencia.

Pa mas informacion por tuma contacto cu FADA via numbernan di telefoon 5832999 of 5839610 of por pasa na nos oficina situa na Campanastraat 5 na Tarabana, Dakota.

Riba combinacion di potretnan por aprecia mas di e rueda di prensa ofreci pa F.A.D.A.❑

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar contento cu e acogida

Lo tin un total di 47 ekipo cu lo competi den "Empresario di futuro"



Minister Winklaar dunando studiantenan di Ciclo BasicoII tips pa con pa lanta bo propio negoshi.

ORANJESTAD - Minister Michelle Hooyboer-Winklaar, Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y di Cultura recientemente a lansa e programa "Empresario di Futuro" na scolnan secundario riba nos isla.

Esaki ta un programa pa stimula hobennan pa tin mas interes pa bira empresario den futuro, dunando nan informacionnan necesario di kico tur ta encera di tin bo mesun negoshi.

E programa riba su mes ta pa duna un introduccion na kico ta un empresario y kico ta tur e cosnan cu mester tene cuenta cun'e si bo kier lanta un negoshi un dia. Esaki a haci pa tur scolnan di Ciclo Basico II, pues ta referi aki na mas o menos 1.300 studiante cu a ricibi e presentacion.

Tur scol a haya e oportunidad pa participa den un competencia cu tur otro scolnan, den forma di team, despues di a haya splicacion di kico tur e programa ta encera.

E plan ta pa cada team, representando cada scol, presenta cu nan propio idea di kico lo por ta un bon plan di negoshi cu sigur lo sobresali den nos mercado awe.

"Nos a pone un meta pa nos pa nos logra haya minimo un team di cada scol, cu lo a nifica 13 team pa e competencia aki. Pero mi tin asina bon noticia pa bisa cu nos a haya 47 team cu a inscribi pa participa", asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a anuncia cu un sonrisa grandi riba su cara.

"E hobennan a bisa cu nan ta acepta e reto aki y cu nan kier participa den e competencia. Nan tin ideanan y tin un variacion di tur e diferente scolnan aki na Aruba", segun Minister Hooyboer-Winklaar.

El a sigui bisa cu Gobierno ta masha contento cu e resultado aki. Ta mirando awo cu den e siguiente simannan, unda cada team lo mester prepara nan plan di negoshi. Ya nan a ricibi un pakete pa splica kico tur nan lo mester bini cune y entrega nan plan di negoshi no mas tarda cu dia 2 di november proximo.

Huradonan lo analisa cada plan y lo husga esun miho. E teamnan lo haya oportunidad tambe pa presenta nan plan di negoshi personalmente y visualmente na e huradonan dia 11 di november den Renaissance Convention Center.

"Nos ta expect the unexpected. Mi ta expect di mira ideanan bon desaroya, bon pensa y presenta na un manera hopi creativo y innovativo", asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a duna di conoce.

"Na final cu nos por bisa cu nos a introduci nos studiantenan na un otro concepto, un concepto nobo. Y tambe kico ta e base di ta un empresario.

E hermentnan cu nan lo siña den esaki, nan lo por aplica den diferente area di nan bida, hasta na scol".

E mandatario ta asina contento di a ricibi un acogida grandi y cu e studiantenan tin hopi entusiasmo pa cu e programa aki.

Ta di spera cu e studiantenan awor dedica tur nan atencion na nan plan di negoshi nobo y ta desea tur e 47 ekiponan tur clase di exito.❑



Exposicion di F.A.D.A.

The Best Me Is Drug Free

ORANJESTAD- Fundacion Anti Droga Aruba (F.A.D.A) ta extende un invitacion na e pueblo di Aruba pa conhuntamente uni forsa den luna di october y bisti e cinta cora pa demostra cu bo ta contra e uzo y abuso di droga. Den un forma pasivo comunidad ta mustra su inkietud, e preocupacion y ta bisa cero tolerancia na e baho mundo di droga.

Entre e siman 23 di october pa 31 october mundialmente ta celebra siman di cinta cora. Aki na Aruba esaki no ta un excepcion. E aña aki ta e di 28 aña cu F.A.D.A. ta forma parti di e siman di cinta cora.

A habri e siman di cinta cora na Juli cu un caminata unda hopi hende a forma parti di e evento aki. Y awo na october e programa ta sigui y ta termina 10 december.

Un di e actividadnan cu ta hopi interesante pa comunidad di Aruba ta nos Exposicion cual lo tuma luga diadomingo 28 october na YMCA Dakota di 2 or pa 6 or di atardi. E dia aki pueblo di Aruba tin e oportunidad di haya informacion di tur e instancianan cu ta duna nan aporte na biba un bida liber di droga y sin laga afo e instancianan cu ta duna sosten ariba e tereno preventivo y curativo di droga y adiccion. Ademas di e instancianan aki tambe tin instancianan cu ta traha riba e tereno social.

Algun di instancianan participando ta entre otro: Wit Gele Kruis Aruba, Rode Kruis, Reclasering en jeugdbescherming, Centro Colorado, Centro Dakota, Halfwayhome, Stichting Aliansa Nobo, stichting Eliezer, Victory Outreach, Parlamento Hubenil, Fundacion pa nos muchanan, Fundacion Guia Mi, Fundacion Respetami, Famia Planea, Da Vinci Academy, Tienda di Educacion, Stichting Adopt An Adict, Teen Challenge.

BUS DI SALUD tambe lo ta presenta pa asina tur hende di por haci nan check up.

Durante e exposicion FADA lo ta bay tin productonan di Red Ribbon Week na benta. Lo bay tin refresco y cuminda na benta, tur esakinan ta pa recauda fondo pa nos fundacion. F.A.D.A kier a yama un danki special na Tropical Bottling Company Aruba pa nan aporte.❑

Minister Michelle Winklaar cu palabranan di felicitacion

UNESCO Aruba ta celebra su aniversario di plata

ORANJESTAD : Riba un 20 october na aña1987, Aruba a bira e di dos pais den historia di UNESCO cu a bira miembro asocia.

E proceso sigur no tabata facil pa a introduci miembresia pa un pais nobo, cu ta forma un pais dentro di Reino.

Cu hopi orguyo UNESCO por mira atras riba 25 aña yena cu diferente logronan importante pa nos pais. Awor cu introduccion di e Tratado di UNESCO riba Herencia Cultural Intangible di cual Reino tambe ta forma parti, UNESCO Aruba ta haya un dimension nobo.

Hunto nos lo sigui traha riba desaroyo cultural y educacion hunto cu UNESCO. Pabien na Secretario General y Comision Nacional cu e di 5 lustro aki.

Otro aña lo ta un aña cu diferente actividad pa celebra e bunita lustro aki.❑



Minister Michelle Winklaar ta felicita UNESCO pa su aniversario di plata.

Scan e barcode y experencia 24/7 Banking Services di Aruba Bank

Aruba Bank cu innovacion pa facilita servicio na cliente

ORANJESTAD - Aruba Bank ta hopi contento cu por ofrece tur su clientenan, un forma di maneha nan cuentanan bancario na un manera super eficiente y facil, door di lansa nan 24/7 Banking Services. Awendia tur hende ta hopi druk y e oranan ta limita y p'esey mes Aruba Bank ta introduci un concepto completamente nobo cu ta alivia e clientenan y ta duna nan mas chens pa haci otro cos, en bes di bay personalmente banco.
Imagina cu awo bo por regla tur bo asuntonan bancario 24 ora pa dia, 7 dia di siman. Bo por tin acceso na e servicionan di Aruba Bank ki ora cu bo ta desea.
E servicionan nobo cu lo ta accesibel ta: ABO y ABO Mobile, cu ta permiti bo haci e transaccionnan bancario for di bo celular of computer. Text Banking, cu ta permiti bo ricibi bo saldo bancario via SMS 7777. Cu Text Banking bo por scoge cua servicio bo ta desea manera: blokia bo cuenta coriente of cuenta di spaar, ricibi informacion di credit card help desk, check bo saldo di cuenta coriente of di spaar, ricibi bo saldo nobo despues di un pago riba prestamo, check bo saldo di credit card, ricibi un lista di tur nos ATM's y nan localidad y ricibi tips valioso. Online Application, bo por aplica pa bo cuenta di spar, prestamo of tarheta di credito on-line. Internet Savings, unda bo por habri y maneha bo cuenta di spar online. Y esun di mas importante y sigur cu lo haci hopi cliente feliz, ta cu e servicio di Customer Service na Camacuri lo ta habri riba diasabra tambe. E orario lo ta 9:00 am te 1:00 pm, unda cu bo por pasa libremente pa haci bo transaccionnan bancario, cu excepcion di servicio di caha. E servicionan nobo aki ta completamente gratis, hopi simpel pa uza y ta yuda bo keda "up to date" di tur bo asuntonan bancario, e garantisa pa ta sigur y un manera conveniente pa maneha bo placa. Esaki ta un otro forma mas pa Aruba Bank duna contenido na su slogan, cu realmente e ta compronde tur cliente y kier aporta pa haci nan bida mas facil.❑



Elaine Godoy- St. Jago ta gradua como docente di biologie na Hulanda



Momento cu Elaine ta ricibi su diploma.



Elaine orguyoso dia di su graduacion.

ORANJESTAD- Cu un inmenso alegria famia Sint Jago Croes kier a felicita nan yui muhe, Elaine Godoy- Sint Jago, kende e anja aki a caba cu su estudio na Hogeschool Rotterdam.

Elaine a studia na Colegio Arubano y na 2007 a caba y a sigi su estudio na Hulanda. Awor Elaine ta un docente di biologie y lo sigui un aña mas pa su master pa despues bolbe Aruba pa traha pa su dushi isla.

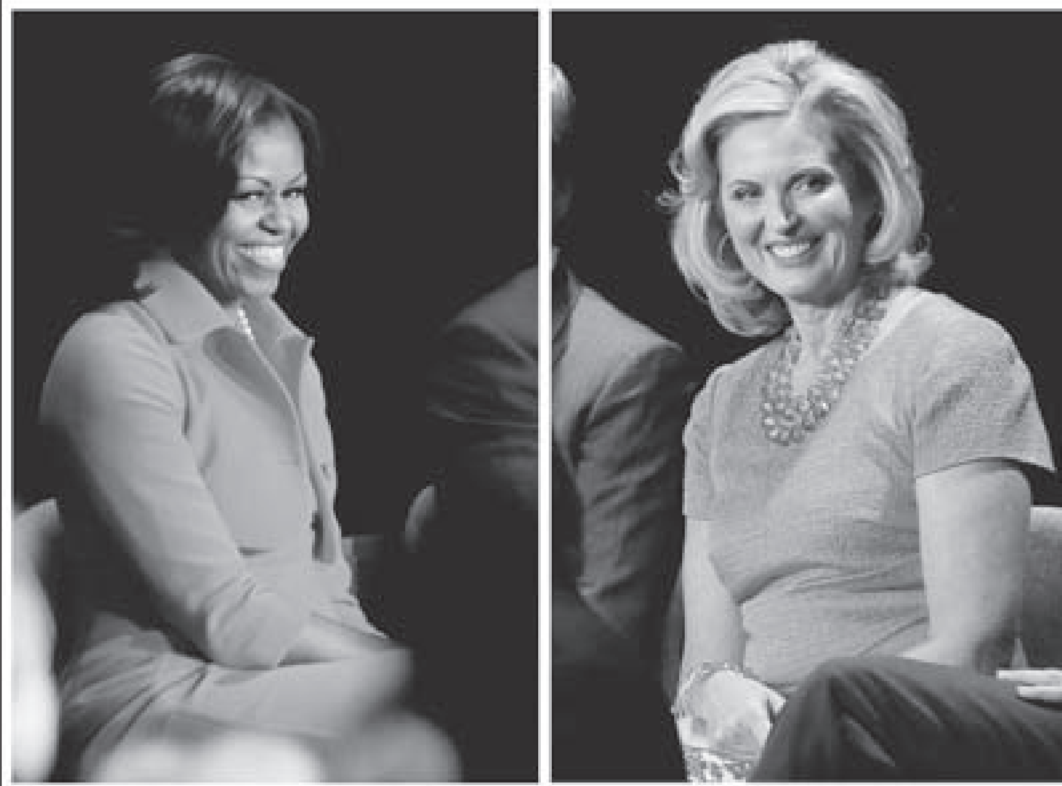
Alabes famia kier a felicita Elaine y esposo, Phil Godoy, kende recientemente a bira mayornan di un bunita princesa. Acerca nos kier a bisa tur e muchanan cu ta of a caba di studia of ta studiando cu si bo pone un meta bo dilanti y traha pe bo logro ta sigur.❑

Michelle Obama y Ann Romney cu mesun inspiracion?

Boca Raton, MERCA -- E ta aparenta cu Michelle Obama y Ann Romney tabata tin e mesun inspiracion ora ta bini na e color perfecto y asta tono di color na e ultimo debate presidencial.

E damanan elegante ambos tabata den color fuccia sinta den e audiencia na Hofstra University na New York diamars anochi na momento cu nan casanan tabata enfrenta otro den debate.

E primera dama a opta pa pa bisti un blazer fuccia ariba di su bisti fuccia accesora cu su cadena di perla classico.



Primera dama Michelle Obama y Ann Romney

Anna a bisti su bisti cu renchi oreanan rondo, cadena color turquase pa complete su look.

Ta comenta cu ambos tabata duna tributo na e luna pa lanta consentisacion di cancer?

Ambos a mustra masha elegante den fuccia na e debate. Nos ta keda pendiente pa nan "look" pa e debate di awenochi❑

Barack Obama y Mitt Romney ta encontra den ultimo debate awe nochi

Presidente Obama y republicano Romney ta topa pa nan tercer y ultimo debate y e biaha aki e enfoke ta ariba asuntonan exterior.
Esaki lo ta e ultimo oportunidad pa cada un expone nan plataforma politico y enfrenta otro verbalmente dilanti di miyones di televidente 15 dia prome cu votadonan bay vota.
Relacionnan exterior ta wordo mira como Obama su punto fuerte, door di a retira e trupanan di Merca for di Irak y su logro di a mata Osama Bin Laden.

Pero e campo di Romney ta culpa e presidente di su mal maneho di Medio Oriente acusando e di a descuida aliado Israel y di a faya di stop e programa nuclear di Iran.

Mirando cu ambos candidato a gana un debate expectativanan ta halto pa e di tercer y ultimo debate.

Ambos candidato a retira nan mes, pa por tin un bon preparacion, Presidente Obama a uni su ekipo na e retiro presidencial na Maryland su montañanan Catocin, mientras cu Romney a opta pa un tiki solo, bayendo Boca Raton unda e la pasa su fin di siman na un resort banda di lama cu e expertonan ariba tereno di strategia y Senador Rob Portman, kende ta interpreta Obama den debatenan simula.
Romney tambe a atende su ultimo evento di recauda fondo, diasabra na Palm Beach, Florida. Algo cu Obama a haci caba.
Pa locual ta Obama su banda, sostenedonan ta ataca Romney pa no duna suficiente detaye pa locual cu ta trata, e pregunta di con e lo cubri e deficit cu ta keda ora e cumpli cu e 20% di reduccion di impuesto cu e ta priminti. ❑



President Barack Obama y Republicano Mitt Romney

E transplante di cara mas extenso ta duna un homber un comienso nobo



Richard Norris prome cu accidente



Richard Norris prome cu cirugia



Fase medio di cirugia



Ultimo fase di cirugia

Maryland, MERCA – Esaki ta e imagennan increibel di Richard Lee Norris di 37 aña di edad cu a wordo duna e transplante di cara mas extensivo cu nunca antes a wordo haci.

Norris a wordo herida na aña 1997 den un accident cu arma di candela. 7 luna despues el a wordo duna un cara nobo, djente, lenga y cachete den cirugia di 36 ora largo na Universidad di Maryland Medical Center.

For di tempo e tabata tin 15 aña Norris a biba isola na Hillsville, Virginia scondiendo tras di un mascarada y saliendo solamente parti di anochi. Awo e por sinti su cara y por skeiro su djente. Tambe el a recupera su habilidad pa hole, cu el a perde despues di e accidente. Norris a perde su nanishi, lipnan y mayoria movecion den su cara. E tabata tin multiple operacionnan cu tambe a reemplasa su nervionan, tehido muscular for di su cuero di cabes pa su nek.

"Awor mi ta cana pasa band a di hende y niun hende ta keda wak mi. Mi amigonan a sigui nan bida, nan a haya nan propio famia y a construi nan carera. Awo ami por cuminsa un bida nobo cu a wordo duna bek n'ami".

El a haya un cara nobo for di un donador anonimo y e transplante a wordo guia pa Dr. Eduardo D. Rodriguez, profesor di cirugia di "University of Maryland School of Medicine".❑

BON DIA Aruba

4 morto y 4 herido den tiramento den Spa na Milwaukee

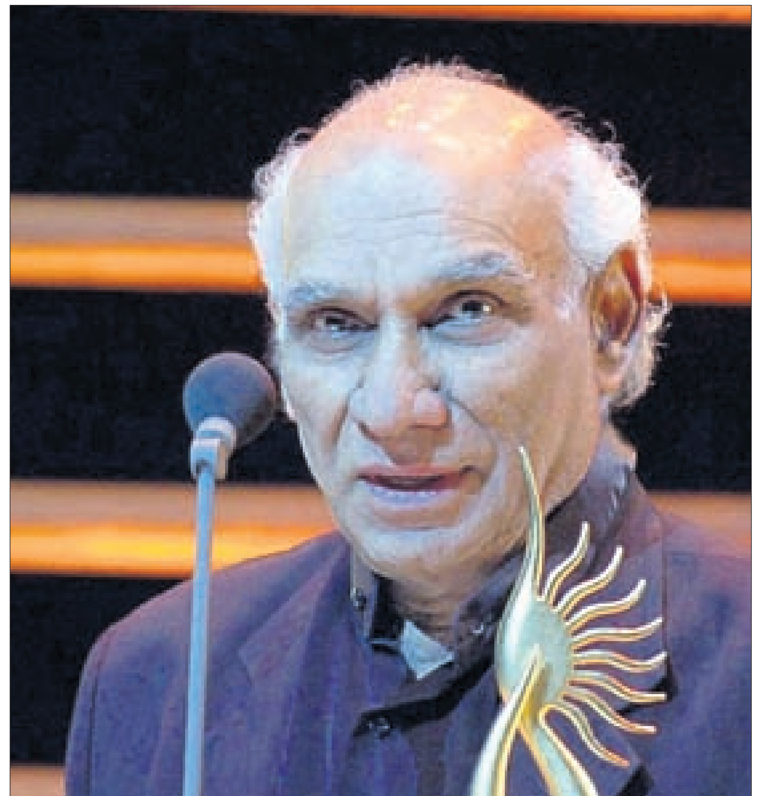

Espectadornan asombra

Milwaukee – MERCA,- Cuater persona a resulta morto y 4 persona a resulta herida diadomingo mainta den un tiroteo den un Spa na Milwaukee.
E sospechoso, Radcliffe Haughton di 45 aña di edad, di Brown Deer, Wisonsi, a wordo haya morto denter di e Spa.
WISN-TV inicialmente a raporta cu 4 persona a wordo trata pa lesionnan no critico y 3 otro tabata na caminda pa hospital., pero segun e noticia tabata desaroya e resultadonan a bira mortal.
Extraoficialmente por a compronde hues lo a caba di garantisa e casa di Huaghton un orden di restriccion contra esaki. E dama tabata traha den e Spa. No ta conoci si e dama ta den e lista di e mortonan. Dia 5 di Augustus ultimo,Wade Michael Page, un veterano di ehercito y un supremacista blanco (Esaki ta di creencia cu hende color blanco ta superior na tur otro rasa) a mata 6 persona y a herida 3 otro, prome di mata su mes na Sikh tempel na Milwaukee. Na 2005, menos cu un miya leu, un homber a tira 7 persona y herida 4 mas na un sirbishi na un misa na Sheraton Hotel. Terry Michael Ratzmann, e persona culpabel di 44 aña tambe a comete suicidio.❑



Autoridadnan buscando e persona culpabel

Veterano cineasta di Bollywood, Yash Chopra a fayece


Legendario di peliculanan Bollywood Yash Chopra

Mumbai, INDIA -- Pa mas di 5 decada, Chopra cu a wordo yama e rey di romance, a duna Bollywood su peliculanan mas exitoso. Su studio di pelicula "Yash Raj Films" a yuda establece e nombernan mas grandi den peliculanan di India incluyendo Amitabh Bachchan y Shah Rukh Khan. Na su atributo, Prome Minister di India, Manmohan Singh a describi Chopra como un "icono di peliculanan di India". "E tabata uno cu a entrena generacionnan cu su creatividad unico."Yash Chopra lo wordo recorda como e homber tras di e peliculanan mas mira di Bollywood, no solamente na India pero rond mundo, corespondiente di BBC Rajini Vaidyanathan di Mumbai a declara.
Chopra a muri na Hospital di Mumbai's Lilavati ayera y tabata sufri di riñon di acuerdo Dr Prakash Jiyavani.
"Su talento pa florece romanticismo y drama social tabata incomparabel." E prome minister a bisa, añadiendo cu Chopra a establece e reputacion internacional di cinenan di India.
Yash Chopra a cuminsa su carera di pelicula trahando pa su ruman homber prome di a establece Yash Raj Films y continua na produci mas cu 40 pelicula for di cual el a dirigi 12.

Chopra tabata envolvi cu exitoso peliculanan manera Deewar (Wall), Dil To Pagal Hai (Heart Is Mad) y Chandni (Moonlight).
Ariba dia di su hacimento di aña, cu tabata luna pasa, el a bisa, Jab Tak Hai ("Till I am Alive") cu lo wordo estrena e luna binidero, lo ta e ultimo pelicula cu e lo dirigi.❑

DEPORTE BON DIA Aruba



Major League Baseball

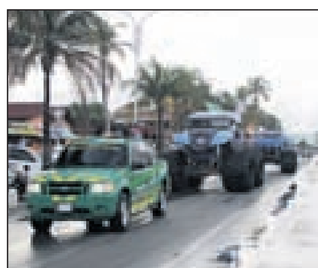
San Francisco a sorpresa St. Louis pa pusha un wega

Pagina B2



Washington/ Nacional Lifida ta gana Britannia Lifida den cuater categoria

Pagina B3



E siman di The Return of the Monster Trucks 2012

Multitud di grandi y chikito a bin wak e parada di e Monster Trucknan

Pagina B5

Ekipo di Detroit Tigers ta cla pa nan contrincante pa weganan di World Series

Detroit, MERCA— E ekipo di Detroit Tigers lo enfrenta e ganado di National League te diaranson cu lo ta e inicio di e "World Series". Detroit lo ta e ekipo di bishita.

Na 2006 Detroit a gana Oakland den e campeonato di American League y despues nan ta perde den 5 wega contra St. Louis, unda cu si nan bolbe topa otro Detroit ta cla pa nan.

Diasabra ultimo Detroit a train y awe atrobe, pa asina nan ta cla pa enfrente nan contrincante.

E ekipo a pasa trankil riba Yankees cu nan pitcher nan titular lagando apenas dos careda durante e weganan.

Justin Verlander a haci tres apertura den e play-off, permitiendo dos careda. Na e momento aki Detroit no ta facil pa gana nan, ya cu nan ta sinti nan mes cu ningun ekipo no por para nan.

Segun e coach Leyland ainda Detroit mester di Jose Valverde pa por sali for di un par di problema cu ainda nan tin. "No ta un solo persona so, sino mester di tur" Valverde ta bisa.

"Mi lo ta cla pa e weganan di Mundial".❑



Ekipo di Detroit Tigers.

Dos deporte cu ta gusta pa hubentud

Futbol y baseball ta e dos deportenan mas grandi di Aruba





Futbol y baseball cu ta wordo practica hopi aki na Aruba.

ORANJESTAD - No ta un secreto cu e deportenan di futbol y baseball ta e dos deportenan mas gusta y practica na Aruba. Pa añanan largo principalmente riba diasabra y diadomingo nan mainta pa atardi tur e terenonan di bala rond Aruba ta ocupa pa e hobennan cuminsando di esunnan mas chikito te cu na e mas grandi, e popularidad di e dos deportenan aki ta simplemente biba bou di e hubentud.

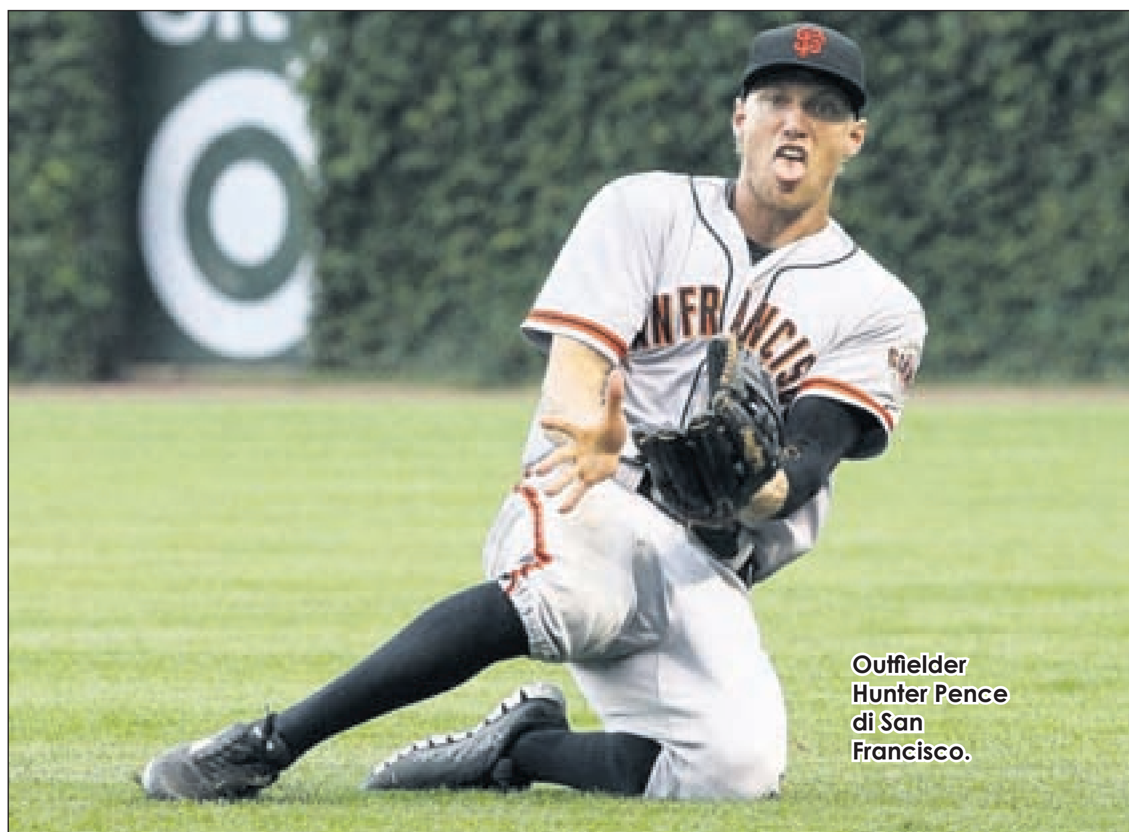
Unda cu bay, ta mira un grupo hoben sea ta scop bala of ta catch esaki. Aunke e no ta manera antes unda ambos deporte ta wordo hopi practica riba caya(awendia ta casi imposibel cu e trafico ocupa), toch asina mes por presencia esaki, aki aya.

Tampoco no por lubida e cantidad di personanan cu ta haci e deporte di futbol y baseball grandi na Aruba, cu ta referi na e clubnan, e mayornan, e dirigentenan, e boluntarionan, e oficialnan y fanaticonan. Mas cu claro esaki ta duna uno e satisfaccion pa contribui na e desaroyo y formacion di e hobennan, e futuro nan di mañan. Un pabien na tur cu ta envolvi den e deportenan di futbol y beisbol. ❑

BON DIA Aruba

Major League Baseball

San Francisco a sorpresa St. Louis pa pusha un wega



Outfielder Hunter Pence di San Francisco.

California, MERCA — Pa elimina San Francisco Giants no a bay manera St. Louis tabata spera durante e wega di diabierna ultimo. E ekipo di San Francisco a subi e tereno decido pa forsa un wega mas.
E pitcher Barry Zito y resto di ekipo di San Francisco a logra di gana nan wega y asina nan por a hunga na nan cas.
"Ta fabuloso pa ta bek na San Francisco. No tin un mañan", Hunter Pence di San Francisco a comenta. "Ta un bunita sensacion. Nos ta sinti cu nos por duna mas di nos".
St. Louis mester a bay west y esey tabata algo cu nan no tabata desea.
"Nos kier gana e wega, pero nos tin cu haya un victoria mas prome cu nan gana e di dos. Nos lo haci tur loke nos por pa gana" e pitcher di St. Louis, Chris Carpenter a bisa.
E wega a termina 5-0 na fabor di San Francisco. ❑



Tenista Venus Williams cu a gana e campeonato di WTA na Luxembourgh.

Final di Women's Tennis Association

Venus Williams lo enfrenta Monica Niculescu pa prome biaha den un aña y mey

Luxembourg, LUXEMBOURG -E Mericano Venus Williams a gana e Aleman Andrea Petkovic cu scorenan di 5-7, 6-4 y 6-4, pa asina e por hunga aki 1 aña y mey na e final di Women's Tennis Association (WTA), unda cu e lo topa e Rumana Monica Niculescu, cu a gana e Slovaco Daniela Hantuchova. Venus cu ta na e di 41 den e tabla di posicion mundial, mester a bataya fuertemente durante e wega contra Petkovic den un duracion di wega di 2 ora y 38 minuut.
Venus ta yega final despues di 1 aña y mey ora cu el a perde na mei den e torneo 2010 na Madrid contra e Frances Aravane Rezai.
Williams di 32 aña tin 43 titulo gana den su carera, entre nan 7 biaha campeon di "Grand Slam" cu ta encera 5 titulo di Wimbledon na Inglatera y 2 di "Open USA" y 21 otro torneo.
Esaki ta prome biaha cu e lo enfrenta Niculescu cu ta aspira pa bolbe gana e titulo na Luxembourgh. ❑

Juan Martin del Potro ta gana e torneo di tennis na Austria

Vienna, AUSTRIA — E Argentino Juan Martín del Potro ayera a gana su di diesdos titulo di campeon den tennis, momento cu el a vence e Slovenia Grega Zemlja durante e torneo na Austria. Su puntuacion tabata 7-5 y 6-3. Esaki ta e di dos titulo despues cu e Argentino tabata mas di un luna lesiona na su pols drechi.

Na comienso di e set nan tabata 2-2, del Potro a perde pa prome biaha su salida y tabata tin un desbentaha di 2-4. El a gana 11 wega di e 15 pa por a sobresali. Zelmja cu ta ocupa e di 70 luga den e "escalafon" a elimina Janko Tipsarevic den e semifinal, y ta e prome Slovenia cu ta yega fianl.
"Tabata un siman fantastico" del Porto ta bisa. "Bolbe bek na e circuito y ta e prome na cabes di e torneo tabata hopi presion. Pero mi ta satisfecho awo. Pa gana e torneo ta significa hopi pa mi. Ta importante pa termina e aña bon".
E victoria a eleva del Potro, cu tin un adelanto di 12-5 den e final nan, cu ta un di e faborito nan pa gana un di e cuponan den e final di e Tour Mundial di "Associated of Tennis Professionals" (ATP). "Mi tabata tin esey den mi mente ora ma yega aki", e Argentinero ta admiti. "Awo mi ta sinti miho, pero ainda mi tin dos torneo grandi y mi mester bay bon na Basilea y Paris". "Mi no tabata tin un bon comienso, mi tabata nervioso pasobra e tabata un final", e ta agrega. "Den e di dos set mi a logra kibra su sak'e y esey a duna mi confiansa pa hunga e final manera tur tabata spera cu mi lo haci". ❑



Juan Martin del Potro ta duna su trofeo un sunchi.

Competencia di schaats riba ijs

Canades Valerie Maltais ta kibra record mundial di schaats riba ijs



Valerie Maltais contento despues cu el kibra e record mundial den schaats di ijs.

Calgary, CANADA - E canades Valerie Maltais a kibra e record mundial di e 1000 m cu un tempo di 1 minuut y 27.653 seconde momento cu e ta gana e clasificacion pa e Copa del Mundo" di schaats riba ijs, cu a wordo realisa fin di siman na Calgary, Canada.
Maltais a kibra e record anterior di 1:29.049 cu a wordo poni door di e Chines Zhou Yanh durante e weganan di Olympico na Vancouver 2010. "Ora mi a cuminsa cu e careda, mi a bisa mi coach cu mi lo core mas lihe cu mi por, pero mi no a bis'e cu mi tabata tratando di kibra e record mundial" e ta bisa na final. ❑

Washington/Nacional Lifida ta gana Britannia Lifida den cuater categoria



Hungado di Britannia ta purba dal un cabesaso pero e ta pasa riba gol.



Hungadonan di Britannia y Washington/Nacional ta bringa pa e bala.

ORANJESTAD - Diasabra mainta e pumanan di Piedra Plat, Britannia a bishita e tereno di Washington/Nacional, unda nan lo mester a bataya fuerte den e categorianan infantil.

Den e prome partido valido den mini-baby, e ekipo di Britannia a cay venci cu e score di 3 - 2 contra di SP Washington/Nacional, e golnan cu a wordo tira di Britannia a bini di Quion Poppen kende ta anota tur dos gol.

Despues ta sigui e partido den e categoria di baby, aki Britannia ta perde 3 - 0 contra di Washington/Nacional, mientras den e ultimo partido den Lifida A, un bes mas Washington/Nacional a mustra superior. Nan ta gana Britannia cu e score di 3 - 0. Ya for di diabierna, e ekipo di Washington/Nacional a gana Britannia cu e score di 2 - 0, cu a wordo anota pa Dilan y Javier.❑



Hungado di Britannia ta purba bay cu e bala.



Hungadonan di Washington/Nacional ta blokia Britannia pa no duna e hungado chens pa bay cu e bala.

Mervin Wyatt-Ras a cumpra calender 2013 di Brazil Taekwondo Stichting



Sra. Mervin Wyatt-Ras conhuntamente cu representantenan di Brazil Taekwondo Stichting.



Sra. Mervin Wyatt-Ras contento cu su calender 2013.

ORANJESTAD - Sra. Mervin Wyatt-Ras a contribui di a cumpra calender 2013 for di Brazil Taekwondo Stichting. Wyatt-Ras kende a cumpra calendernan di 2012 for di Brazil Taekwondo Stichting, y dicidi di bolbe busca esunnan di 2013, pa asina e por tin den tur su luganan y tambe reparti pa famia.

Varios hende y Wyatt-Ras cu a cumpra nan calender 2013, ta bisando cu e calender aki si ta bunita y lo bay tin un luga special ariba nan lessenaar.

Hopi hende ta uza e calender pa wak e muchanan di Taekwondo ariba e bunita luganan di Aruba y tambe pa uzo como nan agenda ariba nan lessenaar.

E siman aki e benta di calender ta sigui riba caya. Si abo no tin uno ainda, no warda te ultimo momento pa cumpra esaki.

Ta tres mil so a print, cumpra di bo awe mes, contribui cu Brazil Taekwondo Stichting, ya cu tur placa di e calender ta pa cubri e gastonan di e atletanan di Brazil Taekwondo Stichting.❑



Sra. Mervin Wyatt-Ras a compra su lote di calender di 2013 for di Brazil Taekwondo Stichting.

Receta di Mami



Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

Beefsteak cu promenton

Ingredientenan:

- 3 slice di beefsteak
- 2 cuchara grandi di azeta dushi
- 1 bleki di tomati
- 2 promenton corta na repi
- Ciboyo na smaak corta den slice fini
- ½ theeleep di basil seco
- ¼ theeleep di oregano
- ¼ cup di awa freiuw
- 1 cuchara grandi di hariña blanco



Preparacion:

Season e carni cu salo y peper segun smaak. Den un panchi grandi hasa e den e azeta dushi cajente na tur dos banda. Skorea e azeta. Agrega e bleki di tomati e promenton, ciboyo, basil, oregano y ¼ theeleep di salo. Pone e tapadera y smoor e pa 20 minuut. Saca e steaknan y ponenan riba un schaal. Mezcla e awa y e hariña, basha den e planchi y drei nan. Lage cushina y sigi drei te ora e saus mara. Cushine 2 minuut mas. Sirbi e dushi beefsteak aki cu aroz blanco y sirbi e sauce riba e steak.

Pa 4 persona

E siman di The Return of the Monster Trucks 2012

Multitud di grandi y chikito a bin wak e parada di e Monster Trucknan



Publico ta skirbi riba e monster truck Chalkboard Chulk.



Monster Truck Speed Energy.



Publico sacando potret cu e monster trucknan, quadracers y dirt bikes.



Publico para na banda ta wak e monster trucknan pasa.



Publico cu a bay wak e monster trucknan.

ORANJESTAD - For di comienso di siman caba The Brute y Tropical Bottling Company a invita pueblo di Aruba pa e gran parada cu tabata programa pa sali pa 4'or di atardi for di Waf rumbo pa Renaissance Market Place. Di trempan caba por a wak hopi movecion rond di porta di waf.

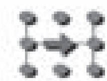
Merdia tabata tin dos monster truck, BIGFOOT y STAR MARSHAL para dilanti R.E. Yrausquin & Sons. Aki hopi hende a cuminsa baha for di auto y saca potret cu e dos trucknan aki.
The Brute y Cuerpo Policial a dicidi di saca e parada pa 5 or di atardi mirando cu hopi hende a yama y pidi pa saca e parada un tiki mas laat. Esaki pa asina tur hende por sali for di trabou y bay busca nan yiunan na cas.

Manera cu tur e trucknan, quadracers y dirt bikes di Aruba Dirt Riders (ADR) a cuminsa set up, por a mira e interes grandi ora cu un multitud grandi a cuminsa yega na e salida.
Tabata manera un parada di carnaval of Sinterklaas lo tabata yegando mirando cu full e ruta tabata tin autonan para banda di caminda.
Pa exactamente 5or y 10 min e caravana a sali den direccion di Renaissance Marketplace.

Publico na banda a bira loco y tabata bati man, y grita cu nan camara den nan man.
Tur e monster trucknan y quad racers di Aruba Dirt Riders tabata parti di e parada y a para na diferente sitionan di Renaissance Marketplace. Aki un y tur por a gosa di un weekend di shopping, musica y cuminda. Tambe por a nota cu hopi hende a yega pa saca potret cu e monster trucknan manera BIGFOOT, STAR MARSHAL, CHALKBOARD Chulk y STABILIZER.
Tabata un evento grandi mirando cu hopi mucha kier a conoce e conductornan y miembronan di ADR. Ticketnan a sali y ta obtenibel na Dragon CD & Electronics, El Gallo Rojo, Tri Bike, Mio Cayena Mall, Kooltemp, Fun Miles, Manuelito's, Veterinario Contreras y Ritz pa solamente 35 florin pa persona y 2 mucha bou di 12 aña cu 1 ticket. Ta conseha tur hende pa busca nan carchi trempan pa evita rijnan largo dia di show. ❑











BON DIA Aruba

Proyecto nobo pa deporte “Freewater Project” crea pa Minister Visser

Muchanan awo tin e oportunidad di siña windsurfing



Deportista Jeroen Westrate.

ORANJESTAD - Pa decadanan e deporte di “Windsurfing” tabata considera como un deporte elite. E deporte cu na cual un grupo chikito so por a participa na dje. Esaki ta lamentabel si observa e ambiente cu ta biba aden diariamente.

Un isla rondona pa awa y un biento fuerte ta condicionnan excelente pa por desaroya e deporte aki. Asina Minister di Deporte Dr. Richard Visser ta opina y e ta kere cu mester haci uzo di e naturalesa di Aruba na e miho forma posibel.



Minister di Deporte Dr. Richard Visser conhuntamente cu Jeroen Westrate.

Cu esaki den mente a hiba conversacionnan cu e legendario Jeroen Westrate pa logra yega na un cantidad di mucha cu lo por realisa nan soño, siña “windsurfing”. Cu Esaki den mente a lansa e “ Freewater Project”, cu ta un proyecto cu lo ta dirigi specialmente pa hobennan entre 10 pa 12 aña cu ta den 5de of 6de klas. Hobennan lo por siña windsurf cu Jeroen y Mac, dos profesional di e deporte di windsurfing. E lesnan lo ta na San Nicolas (Rodgers Beach) y na Playa (Fishermans Hut), durante di siman merdia despues di orario di scol. E idea tras di e Waterfree Project ta pa genera interes pa practica e deporte di Windsurfing, duna e muchanan e oportunidad pa siña tecnica basico di e deporte y consecuentemente stimula nos hobennan pa haci un deporte diferente.

Pa hopi hoben siña windsurf ta un soño, cu e proyecto aki minister Visser ta desea di brinda oportunidad na hobennan pa diversifica nan escogencia di deporte. Aruba a produci atletanan internacional manera Jeroen Westrate y actualmente ta masha orguyoso di Sarah Quita Offringa cu ta actualmente “Campeon Mundial den Freestyle”. Como isla por tuma e bon ehempel di Bonaire cu ta probecha di su recursonan natural pa desaroya y crea hobennan competitivo y saludabel den windsurfing. E contactonan cu Bonaire tey pa complementa otro den futuro. Segun Visser e proyecto aki lo complementa e concepto di scolnan saludabel y ta convenci cu tin interes pa siña windsurf. Durante Jeroen Westrate su bishita cerca minister Visser, “Freewater Project” a haya luz berde pa continua y pa introduci e proyecto aki oficialmente riba e isla. Hobennan y mayornan keda pendiente pa lansamento di e proyecto y participacion na e prome lesnan di windsurfing specialmente pa hobennan entre 10 pa 12 aña.❑

Futbol Division Honor

Estrella ta gana La Fama

ORANJESTAD – Den e campeonato di futbol Division Honor a tuma luga den fin di siman e wega entre Estrella y La Fama. E wega a termina 1-0 na fabor di Estrella.

Den e prome parti di e wega ningun di dos ekipo a score un gol. Ambos tabata bataya pa por yega mas cerca di gol. E wega a tuma luga na Compleho Deportivo Guillermo Trinidad pa 8 or di anochi.

Den e di dos tempo ambos ekipo ta subi tereno decidi pa gana, pero La Fama no a logra su meta di score un gol riba Estrella. Momento di subi tereno La Fama tabata tin cambio unda cu Bruno Conceicao cu ta hunga medio campista ta Sali y Edwin Rafini cu ta delantero ta drenta. Otro cambiona cu tabata tin pa La Fama, Rick C. F. Engelbrecht ta sali y Omar Moreno Guerrero ta drenta y ambos ta hunga den defensa, mientras cu Sliven Alzale ta sali y Robert Lesley Doyley ta drenta y ambos ta hunga den delantero.

Den 51 minuut di wega Francois “Pancho” Croes ta hinca e unico gol di wega. Pa Estrella e cambionan tabata Anuar Kock cu a wordo reemplasa pa Gregory N. Franken cu tambe ta hunga den delantero, David Dubero ta drenta na luga di Marc Edward Milrose y ambos ta hunga como delantero. E ultimo dos cambionan pa Estrella tabata Cederick Lopez cu ta wordo reemplasa pa Liomar T. Croes unda cu ambos ta medio campista y Luis J. Rasmijn cu wordo reemplasa pa Jose Groot cu tambe ta hunga den medio campo.

E siguiente wega lo bay ta dia 25 di october entre La Fama y RCA pa 8 or di anochi cu lo tuma luga na Compleho Deportivo Guillermo Trinidad. E siguiente wega di Estrella lo ta diabierna 26 di october pa 8 or di anochi na Compleho Deportivo Guillermo Trinidad. Nan lo ta enfrentando e muchanan di Noord cu ta Nacional. ❑

Futbol Division Honor

Caiquetio ta gana Riverplate

ORANJESTAD – Den e campeonato di futbol Division Honor cu a tuma luga den fin di siman, e ekipo di Caiquetio a gana Riverplate cu score di 3-2. Ambos ekipo a bataya pa busca nan victoria.



Logo di Aruba Voetbal Bond.

E wega a tuma luga na Compleho Deportivo Guillermo Trinidad pa 8 or di anochi, unda cu ambos ekipo a sa di hunga bala y cu un total di cinco carchi a cay durante e wega. Den e prome parti di e wega e prome gol a cay durante e prome cinco minuut di wega. E hungado di Caiquetio, Emigene de Cuba a haya e oportunidad di score e prome gol di wega. Den 28 minuut di wega Carlos B. Quandt di Riverplate ta tabla e wega. Wega ta continua y 9 minuut despues un otro gol ta cay na fabor di Caiquetio cu ta bay ariba 2-1. E gol anota a wordo haci door di Marlon Lampe na di 37 minuut di wega.

Den e di dos tempo Riverplate ta subi tereno cu algun cambio riba su lista. Jaime Madino Loaiza a wordo reemplasa pa Alberto Grovell y ambos ta hunga den defensa, mientras cu Quintin Abath medio campista ta wordo reemplasa pa e defensa Rufino Rodriguez. Na di 48 minuut di wega Riverplate ta bolbe haci un cambio, unda cu nan ta cambia e keeper Ryan Kock y ta pone na su luga Eugene Tromp. Wega a continua y ambos ekipo a sigui busca pa yega gol.

Abraham Pacheco di Riverplate ta haya e oportunidad pa tabla e wega den 59 minuut di wega. E ekipo di Caiquetio na 60 minuut di wega ta haci cambio den defensa unda nan ta cambia Robert Croes y nan ta pone Roza Alexis. Shete minuut despues Caiquetio ta bolbe haci cambio pero den su delanteronan unda Michaelangelo Wild ta wordo reemplasa pa Gerald Vries. Un otro cambio cu Caiquetio ta haci, ta cambia Dwight Feliciano pa pone na su luga Clarence de Cuba, Lionel Kaarsbaan y ta reemplas'e cu Jethro Croes y ambos ta hunga den delantero. Den 89 minuut di wega Gerald Vries ta hinca e ultimo gol di wega. Faltando un minuut di wega Edgar Tromp ta wordo cambia pa Patrick Dwarkasing. E ekipo di Caiquetio tin un hungado cu lo no por hunga e siguiente wega, motibo cu el a haya dos carchi. ❑



Obra di Jean-François Boclé exponi den Museo Arqueologico Arubano

ORANJESTAD – Como parti di Prome Encuentro Bienal di Arte Contemporaneo di Caribe, e artista Jean-François Boclé a expone un obra hopi peculiar cu a causa impresion cerca tanto e publico como artistanan presente den Museo Arquelogico Arubano. Ta trata aki di un figura humano traha completamente di bacoba.

E ARTISTA

E artista Jean-François Boclé a nace riba e isla Frances Martinique y manera cu e mes ta relata, e, hunto cu su famia, bisiñanan y mayoria di e habitantenan di Martinique y Guadeloupe, no tabata sa cu e factor cu tera, awanan di riu y lama ta yena cu un pesticida di e famia di DDT, yama Chlordecone. Segun e artista, e no tabata sa cu Chlordecone tabata un formula cu a wordo rechasa na Merca na 1975 y cu te cu recien na 1990 a wordo prohibi na Francia.

E OBRA

E obra cu Boclé a haci na Museo Arqueologico Arubano ta den forma di bacoba, manera a keda relata anteriormente. Historia ta bisa cu cargonan di bacoba ta desembarca den e puertonan di Europa cu un color geel Inmaculada, un sonrisa masha bunita y un exoticismo cu ta desbarata cualkier modelo di Andy Warhol. E bacobanan cu ta wordo comi na Europa no tin ningun rastro algun di Chlordecone, cu su siglanan $C_{10}Cl_{10}O$.


Obra di arte di e artista Jean François Boclé di Martinique na Museo Arqueologico

THE TEARS OF BANANAMAN

Tears of Bananaman ta e obra di Boclé y el a wordo poni riba un base cu ta wordo yama Sudero. E bacobanan ta decomposita y e residuo ta keda imprimi riba e canvas creando un arte riba su mes. Hunto cu Boclé, e artista Arubano Ken Wolff tambe ta expone su obranan. Esakinan por wordo aprecia den Museo Arqueologico cu ta situa den Schelpstraat.❑



Na Museo Arqueologico di prome encuentro bienal di Arte Contemporaneo



E obra di arte ta consisti di Banana

TEC Inc. Food & Beverage Trade Show a presenta su productonan di calidad


Pagina B8

Radisson a ofrece fiesta di aprecio pa su clientenan y relacionado


Pagina B9

Amigoe a celebra su 50 aniversario


Pagina B10

TEC Inc. Food & Beverage Trade Show a ilustra productonan



Un di e representantenan di TEC, dunando un demostracion di berduranan cu ta wordo cushina den stoom.

ORANJESTAD – Dianan 20 y 21 di October, The Eight Continent Inc. Miho conoci como TEC inc. Tabatat in un Food & Beverage Trade Show den e ballroom di Alhambra Casino, caminda como distribuidor a mustra e pueblo consumidor y tambe su clientenan di e diferente productonan cu nan tin y a caba di haya nobo den stock. Ya caba for di diasabra e publico por a tira un bista for di mainta, di e delicianan culinario cu TEC inc. tin pa ofrece, entre nan e cushina di Maria Petit, kende a prepara un plato delicioso cu por a purba. Tambe banda di dje tabata tin berduranan cu por a wordo traha den steam. Entre loke a wordo sirbi, TEC a ofrece e cumindanan di lama di e marca Seabest. Tambe Hershey's, e conocido marca di Chuculati, tabata t'ey cu su pasabocanan, sin conta e diferente dispensernan di koffie cu ta disponibel dependiendo di e gusto di e compania cu kier huur of cumpra. Pa loke ta trata bebidanan, tabata tin stand di e conocido marca di Cerbes Polar, como tambe Postobon cu su diferente sabornan. Entre e boothnan culinario, tambe por a tuma nota di espacionan cu tabata propaga e awa yama Aruba Crystal, ilustrando nos lama cristalino y nos beachnan blanco. E diferente condimento y sausnan cu TEC sa bende tambe por a wordo aprecia door di e clientenan como tambe productonan farmaceutico. Tabata un fin di siman sumamente interesante pa TEC cu a sa di complace no solamente e paladar di su clientenan pero tambe e curiosidad pa informacion, cu sigur a wordo satisface door di e representantenan bon cualifica.❑



Booth di lechi Anchor cu tres tipo di presentacion, entre nan lechi cu calcio.



TEC Inc. ta distribuidornan di dispensernan di koffie, cu ta ideal pa oficina. E dispenser ilustra ta un di esunnan di mas nobo cu nan tin, cu ta facil pa uza y ta deshaci di e empake sea cu ta thee of koffie.



E chicasnan di Polar presente den e booth di Polar.



Postobon y Tropical Delight tabata un di e marcanan di bebida cu a wordo demostra



TEC tambe ta distribuidornan di carni di calidad sumamente halto.



por mira riba e foto. Entre nan cheesecake y tambe bolo di chuculati cu tin un sabor sumamente delicioso.

Tempo basta nubla lo por trece awasero pa nos isla

ORANJESTAD - Segun pronostico di tempo pa awe tempo lo ta parcialmente te basta nubla. Posibilidad di awa parti mainta, despues leve posibilidad di awa parti atardi. Precipitacion di awasero ta rato rato. Temperatura lo ta maximo 29°. Indice di calor lo ta te 34°. Indice di ultravioleta ta 6. Esey kiermen cubri bo curpa contra rayonan fuerte di UV, apesar cu no tin mucho solo. Biento lo ta riba direccion oost-zuidoost alrededor di 13 kts, cu rafaga te 23 kts, parti mainta, cambiando pa 10 kts, cu rafaga te 20 kts, parti atardi. Posibilidad di awa lo ta riba un 40 %. Precipitacion lo ta entre 10 y 20 mm.

DIALUNA ANOCHI

Tempo lo ta parcialmente te basta nubla. Leve posibilidad di awa parti anochi, despues posibilidad di awa despues di marduga. Precipitacion di awasero lo ta rato rato.

Temperatura minimo lo ta riba 25°. Biento di oost-zuidoost alrededor di 12 kts, cu rafaga te 22 kts. Posibilidad di awa ta 30 %. Precipitacion entre 5 y 15 mm.

OLA TROPICAL

Un ola tropical riba e area central di Caribe ta moviendo lentamente direccion west y lo continua pa genera algun nubia riba nos region pa loke ta awe. Algun di e nubianan aki por genera awasero riba Aruba y areanan rond.❑

Radisson a ofrece fiesta di aprecio pa su clientenan y relacionado

ORANJESTAD – Gerente Senior di Benta Lily Polsbroek a yama invitadonan bon bini na e Grand Caribbean Ballroom, na nomber di gerencia di e resort. Lily, kende ta trahando cu e Radisson Aruba Resort Casino & Spa ya pa diesshete aña, a sirbi como e host pa e fiesta, introduciendo Director di Operacionnan Raymond Habibe y e Chef Ehecutivo Kien Fat Lie Kwie. Ya cu e temporada di fin di aña ya ta den porta, e invitadonan tabatin e oportunidad pa purba e delicioso menu di Pasco, prepara pa e ekipo culinario Radisson.







E evento elegante, Lily a splica, a wordo diseña specialmente pa gradici miembronan di e comunidad local pa nan sosten duna na e Resort durante henter aña tambe solicitando nan negoshi pa e temporada di fiesta binidero. Robert & Su Solo Banda show a entretene tur e miembronan di nos comunidad presente na e evento aki, mientras cu Elsa's Flower Shop tabata tin e decoracion na su encargo, den colaboracion cu High Performance pa efectonan di luz y iluminacion. Durante su discurso di bon bini, Lily a comparti e informacion cu e Resort recientemente a pasa door di un renobacion di $35 miyon, y cu e Gran Dama di Palm beach ta ofrece 15 hectarea di hardinnan luhoso, 355 camber di huesped y suite moderno y comodo, ademas di restaurantnan ganado di premio, barnan, y e facilidad unico di Larimar Spa, unda certificadonan di regalo por wordo cumpra como regalonan di Pasco.

Un rifa festivo na final di e anochi a premia hopi certificado di regalo na e bishitantenan, pa brunchnan na Sunset Grill, tratamento di Larimar Spa y cuminda na Gilligan's Beach Restaurant.

E programa di Pasco pa 2012, manera esaki a wordo introduci na e Fiesta di Aprecio, ta conta cu hopi elemento atractivo incluyendo e "Frosty the Snowman's Buffet", pa solamente $37 pa persona, pa un cena cu ta conta cu un gran seleccion di cuminda di fin di aña. Otro opcionnan, obtenibel te cu $57.50 pa persona, pa e "Grand Noel Station to Station", ta obtenibel door di tuma contacto cu Fransisca Van Esta Tjallingii, Marvinia Richardson y Raynold Semeleer na e resort. Un opcion dibertido y rasonabel pa lunch, ofreci pa $40 pa persona, y un pakete espectacular di Brunch pa $42, sigur lo ta popular ora cu nan wordo combina cu diferente paketenan di bar y bebida.

Riba combinacion di e potretnan por aprecia mas di e evento di e anochi aki.❑









Amigoe a celebra su 50 aniversario tabata uno memorabel

ORANJESTAD – Amigoe di Aruba a haci 50 aña brindando comunidad di Aruba cu notician na Hulandes. Sigrid Hammelburg, director di Amigoe di Aruba, a gradici tur esnan cu tabata presente na Surfside Marina na e celebracion aki, compartiendo recuerdonan masha ameno. Tambe gerencia di Amigoe a otorga certificadonan di aprecio na varios di nan coleganan, haciendo e celebracion mas special ainda.

AMIGOE

Amigoe di Aruba ta wordo lesa pa grandi y chikito. Na



ocasion di su 50 añanan, lo bay tin varios actividad prepara entre nan abona cu un special. Amigoe tambe ta formando parti na Colegio Arubano, involucrando asina aki studiante y docentenan.

50 AÑA NO TA COY LOCO

En berdad 50 aña no ta coy loco y ta un solo biaha bo ta celebre. Esey ta loke esnan presente na Surfside Marina tambe ta pensa. Palabra di pabien ta bay un biaha mas na gerencia y su directora, kendenan a haci nan maximo esfuerso pa haci e celebracion aki uno memorabel.❑







HOROSCOPO



Aries — March 22 - April 20

Un aventura amoroso hopi dibertido lo ta acercando. Mayoria di e miho cosnan di bida ta gratis. Esaki ta un otro anochi pa mira shelo y mira e streanan. Disfruta di bo paz. Numbernan p'awe: 7, 13, 34 y 41.



Taurus — April 21 - Mei 21

No laga bo asuntonan den mannan di un persona negativo. Relaha bo mes. No laga pa preocupacionnan cotidiano impidibo disfruta loke bida ta regalando bo. Numbernan p'awe: 9, 18, 24 y 31.



Geminis — Mei 22 - Jun 22

Un yamada telefonico of un mensahe di texto lo cambia bo realidad afectivo. Bo ta contento, dinamico y dispuesto pa saca di bo bida loke ta impidibo ta feliz. Numbernan p'awe: 19, 39, 44 y 51.



Cancer — Jun 23 - Jul 22

Bo ta a punto di tin un encuentro feliz. Esaki ta e fase creciente di Luna, bo regente. Bo momento di crece literalmente como ser humano, den tur aspecto. Numbernan p'awe: 9, 29, 34 y 43.



Leo — Jul 23 - Aug 23

Ignora e comentarionan di hendenan negativo y hari cu bida. Si un hende ta purba di heridabo cu un palabra mahos, hari sinceramente y sigui padilanti. Numbernan p'awe: 8, 19, 44 y 53.



Virgo — Aug 24 - Sept 23

No purba di complace tur hende. No ta posibel. E toke romantico aki ta envolvebo cu ta haci cu bo tin cu biba intensamente pa bo logra cambia cierto actitud pesimista dibo. Numbernan p'awe: 7, 18, 43 y 52.



Libra — Sept 24 - Oct 23

Tur cos lo Sali miho di loke bo ta spera. E influencia directo di Venus lo yudabo papia cu bo curason den man, pero cu bo pianan bon firme riba tera. Numbernan p'awe: 6, 17, 42 y 51.



Scorpio — Oct 24 - Nov 22

E mal ratonan di pasado lo bay keda supera. Bo asuntonan legal, economico y familiar lo bay wordo resolvi. A inicia un proceso di recuperacion di balornan di bo bida. Numbernan p'awe: 5, 16, 41 y 50.



Sagitario — Nov 23 - Dec 21

Un encuentro romantico lo cambia bo bida. Lo bo ricibi noticianan grato den bo bida familiar y lo sosode re-encuentronan of reconciliacion cu amistadnan y un amor lehano. Numbernan P'awe: 4, 15, 40 y 49.



Capricornio — Dec 22 - Jan 20

Tur cos cu por a causabo dificultadnan sentimental ta wordo lubida. Lo bo bay aclaria algun malentendido. Un biaha bo laga esey atras, lo bo conkista bo presente. Numbernan p'awe: 3, 14, 39 y 48.



Aguarius — Jan 21 - Feb 18

Un horizonte nobo lo habri dilanti dibo. Lo bo ripara hopi cos cu te awor aki bo no a compronde, lo bo cuminsa saca for di bo realidad loke no ta cumbinibo. Numbernan p'awe: 2, 13, 29 y 38.



Pisces — Feb 19 - Mar 20

Elimina di bo bida tur cos cu no ta funciona. Durante henter dia lo bo ricibi e influho positivo di e posicion astral aki y lo tin alegrianan inespera, incluyendo regalo. Numbernan p'awe: 1, 12, 19 y 28.

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

Lotto 5: 01 02 07 10 32 — Letter: D — Joker: 13

20 October 2012

Catochi	Big 4	Zodiac
0274 8315 3980	4460	6751 Sagitario

Diario	Korsou	Super
5766 4456 3306	5403 2980 8230	7858

21 October 2012

Catochi	Big 4	Zodiac
7715 2249 4140	0512	1784 Virgo

Diario	Korsou	Super
5746 0310 4140	2161 5220 9768	2141

Bo cadena di number di suerte
Alexander ta presenta resultado di awe

Sto. Domingo 0507-3788-1143

Lotto di Dia 08-13-17-22-24

Mini Mega 22 29 27 23 — Mini Mega Joker: 02

Florida Lottery — 14 Million in prices — October 20, 2012 — 16-25-26-27-40-53-x3

Mega Millions — 12 Million in prices — October 19, 2012 — 14 - 34 - 36 - 48 - 53 » 42

DOCTOR na WARDA ORANJESTAD

22 October
Dr. Gerrit Croes

Botica na warda

ORANJESTAD:
Botica Oduber Tel: 582-1780
SAN NICOLAAS:
Botica San Lucas Tel: 584-5119

Police

Police	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

Brandweer Diest

Emergency	911
Police	100
Fire Dept.	115
Fire Dept. II	582-1108
Police Tipline	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Police	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Police Station	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Information	118
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Taxi- Tas	587-5900
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300
Service Aruba	583-3232

CRUISE SHIP

Oct. 23 Island Princess

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Three	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Foundation Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Foundation Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

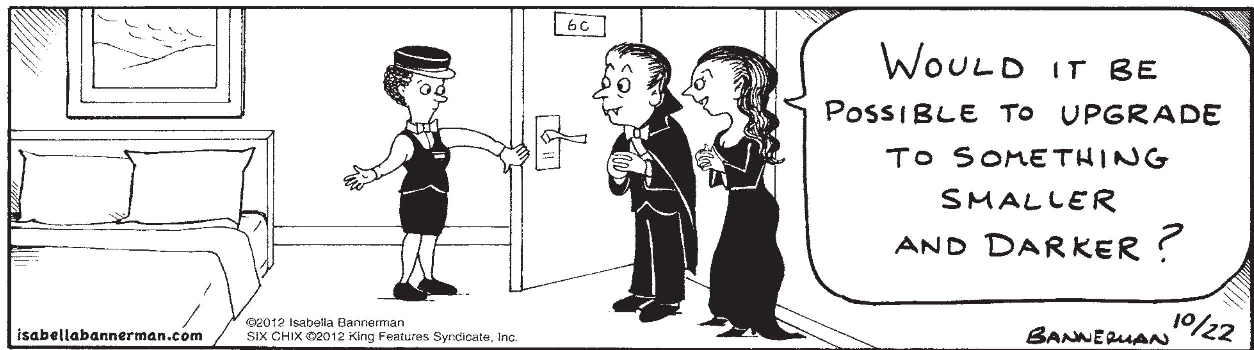
Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

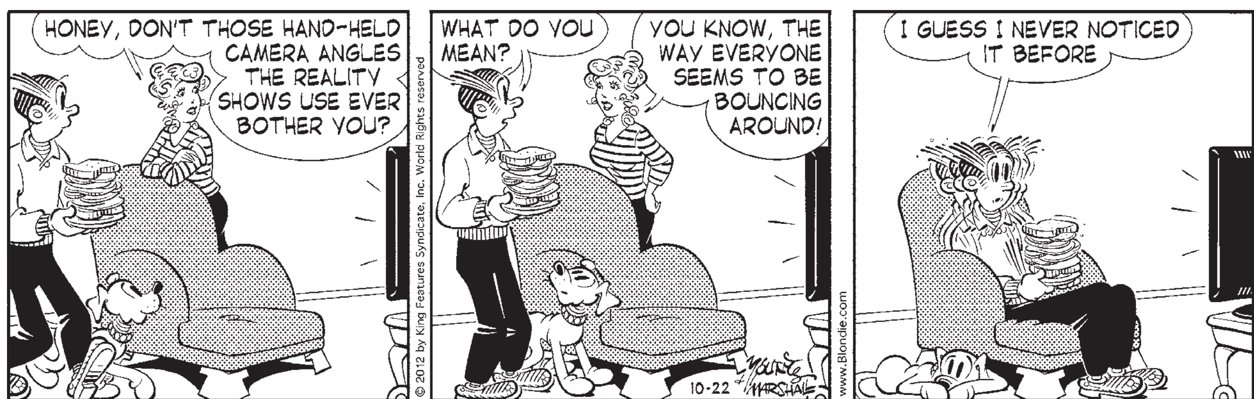
Mutts



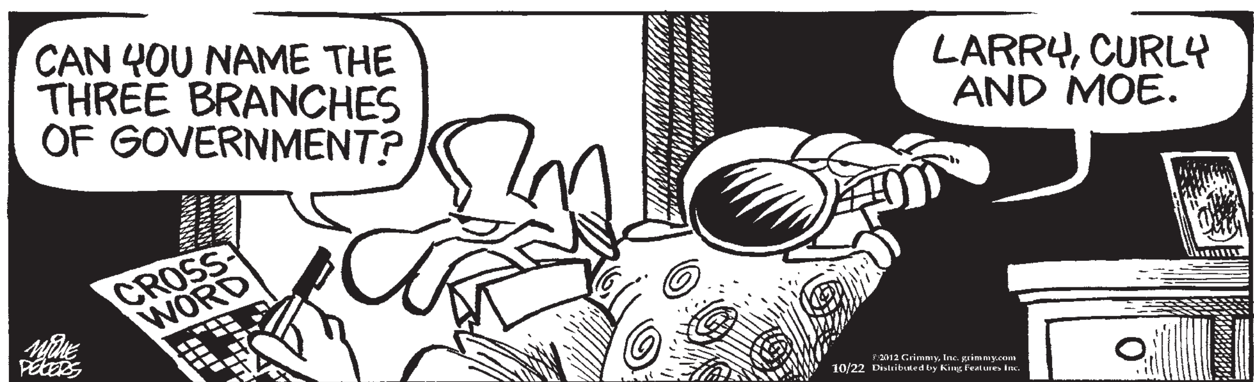
6 Chix



Blondie



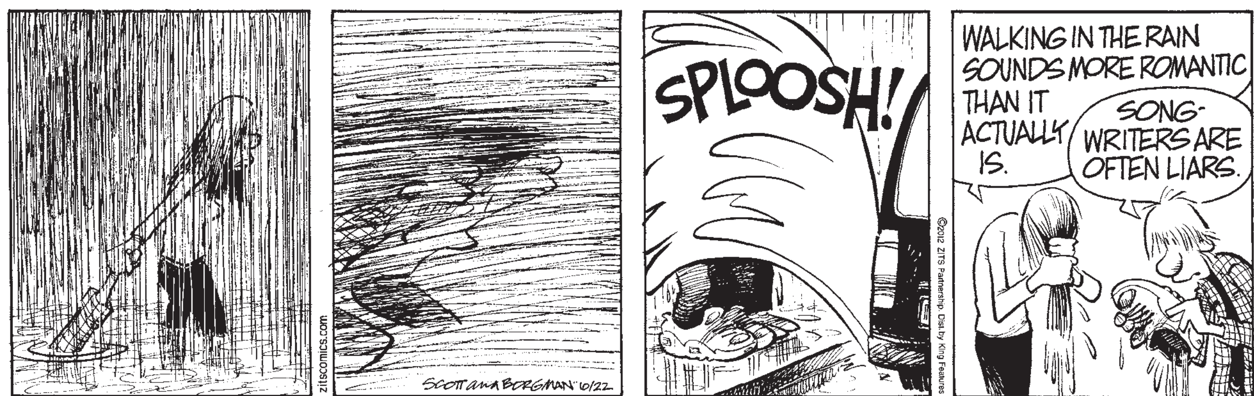
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

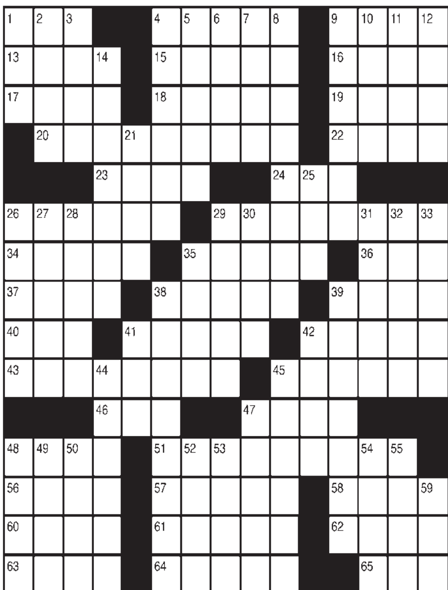
	4		2					
3		1		5	6			
	8		7	3		9		
4		9			5		3	
	2	6				1	7	
	7		9			5		4
		2		8	7		5	
			1	6		2		3
					9		8	

Difficulty Level ★ 10/22

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Saturday's puzzle answer

1	7	3	8	4	9	6	2	5
4	8	6	2	7	5	1	9	3
2	9	5	3	1	6	4	8	7
3	1	9	5	8	7	2	4	6
8	6	4	1	2	3	7	5	9
5	2	7	9	6	4	8	3	1
9	4	1	7	5	2	3	6	8
7	3	2	6	9	8	5	1	4
6	5	8	4	3	1	9	7	2



Created by Jacqueline E. Mathews 10/22/12

ACROSS
1 Steal from
4 House of logs
9 Crusty wound covering
13 Vicinity
15 In the know
16 Christmas
17 Actress Tuesday __
18 Puts in order of importance
19 Night twinkler
20 Messiest
22 Portable shelter
23 Moss type
24 Fib
26 Light color
29 Minor fight
34 Change slightly
35 Complain childishly
36 Sorority letter
37 Be concerned
38 "The only __ we have to fear is fear itself"
39 __ one's way; grope
40 Huge bird that cannot fly
41 __ for broke; betting it all
42 Penalized monetarily
43 Rule the roost
45 Bishops' hats
46 Pistol
47 __ and pepper
48 Skinny
51 Decide
56 Cartoon bear
57 Candid
58 __ off; falls asleep
60 Longfellow or Wordsworth
61 Dishwasher cycle
62 Built-up grime
63 Ending for Paul or Ann
64 Beginning
65 Anti's vote

DOWN
1 Uncooked
2 Miners' finds
3 Signal to go to class
4 __ tunnel syndrome; wrist problem
5 Look for expectantly
6 Cause of woe
7 Annoys
8 Baby bird
9 Respiratory or circulatory, e.g.
10 Just adorable
11 Actor Rachins
12 Ernie's buddy
14 New member of a family
21 Equal
25 Rage
26 Walked the floor
27 Remembered Texas mission
28 Play the guitar
29 Gleam
30 Picture card
31 "Goodnight, __"; folk song
32 Transparent
33 Grasps
35 Iota; smidgen
38 Back and forth
39 Appropriate
41 Wildebeest
42 Movie
44 Set on fire
45 Grocery store
47 Good judgment
48 Sort; variety
49 Owl's call
50 "By the Time __ to Phoenix"
52 Actress Moran
53 Light browns
54 Part of speech
55 Author Ferber
59 Heaven above

Saturday's Puzzle Solved

P	I	C	K		C	R	A	S	H		A	S	A	N
A	S	H	E		H	A	I	K	U		N	A	M	E
C	L	A	Y		U	N	M	A	N	N	E	R	E	D
K	E	N		A	C	T	S			A	M	A	N	S
		D	E	C	K	S			P	O	I			
S	H	E	A	R	S			R	O	M	A	N	S	
P	U	L	S	E		M	A	O	R	I		E	A	T
O	M	I	T		K	A	Y	A	K		P	E	L	E
T	I	E		B	I	P	E	D		S	E	D	A	N
	D	R	E	A	M	S			F	I	E	L	D	S
			A	S	S			L	A	D	L	E		
S	P	U	R	T			D	I	M	E		S	R	S
C	A	N	N	E	L	L	O	N	I		A	S	I	A
A	I	D	E		M	O	D	E	L		I	L	L	S
T	R	O	D		A	G	O	N	Y		R	Y	E	S

10/22/12



" Lagrima y flornan por seca,
Pero bo imagen y recuerdonan
lo keda semper bibo den nos curazon."

Chesterfield N.V.
Jads Dive Center y
Glamour Unisex Beauty Salon

Cu profundo tristeza nos ta anuncia fayecimento di



Sra.Vda. Rosalind A. Fang

Miho conoci como: "Baby"
Mama, wela y suegra di:
Dennis, Jean-Pierre, Olga Fang

Staff y personal ta extende palabra di sincero condolencia
y hopi forza na famia Fang.

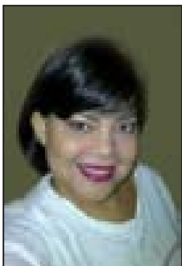
Paz na su restonan.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



" Cerca Dios mi tan a paz
manera un yiu cerca su mama. "
Ps. 131

Cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



Angelique Legina Ridderstaat

mihor conoci como: "Angy"
29 october 1981 - 19 october 2012

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Adres pa condolencia: Matadera 20
Diasabra 20, diadomingo 21y dialuna 22 di 7'or pa 9'or di anochi
The Olive Tree Funeral Home (Cumana)
Diamars 23 october 2012 di 7'or pa 9'or di anochi

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inespera di:



Maria Nery Germosen

20 november 1948 - 17 october 2012

Na nomber di su:

compañero: Jan Hendrik Lopez

yiunan: Jose Luis
Freddy

Bon amigonan:
Nea
Maribel y Calito
Josefa Rodriguez Yanga
Flerida
Alejandro Kelly
Geovanny Kelly
Katerine Ventura
Katiulka Ventura
Jose Luis Franken
Esther Concepcion

Manera yiu: Juanita Hoek y Nico Lopez

Famia y amigonan: Germosen, Lopez, Yanga, Rodriguez, Hoek

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diamars 23 october 2012 pa 3:30 saliendo for di cas Braziliestraat 16 pa Santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 1 or di merdia na cas.

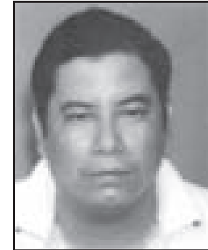
Adres pa condolencia: Braziliestraat 16

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



" No keda asombra pa loke mi a kaba di bisa, pasobra lo jega e ora cu tur esnan cu ta den graf lo tende su stem y lo sali afo."
Juan 5 : 28, 29

Cu profundo tristeza na nos curazon nos ta anuncia fayecimento inesperadamente di mi jui, nos ruman y nos omo



Erwin Ronald Tromp

27 Augustus 1964 - 19 october 2012
Ex empleado di Holiday Inn

Na nomber di su tata: Guillermo Tromp

Rumanan: Jolanda y Aquiles de Cuba Tromp
Rigoberto y Esther Tromp Dirksz
Geraldino Tromp
Harold Tromp

Su sobrinonan: Eldrick de Cuba
Rignald Tromp
Derwin Tromp

Su sobrina : Jessica de Cuba y famia

Su omonan: Jovito y Aura Tromp
Teofilo Tromp
Juan y Ruby Tromp
Rudolf y Ludmilda de Cuba
Jozef y Sixta Kelly
Carlos y Juliana Kelly

Su tantanan: Judith Tomp
Filomena Tromp
Sra. Vda. Victoria Perez

Tur su primo y primanan, bisinjanan, amiga y amigonan y conocirnan.

Demas famia:Tromp de Cuba Dirksz Kelly
Perez Farro Kuhn Everon
Sawney Giel Baars Wangsadikrama y demas Famia.

Ta invita tur demas amigo, bisinja y conocirnan pa e acto di entierro cu lo tuma lugar diaranzon 24 october pa 4'or di atardi saliendo for di Aurora Funeral Home pa santana Central na Sabana Basora. "Erwin" ta reposa for di 2'or di atardi na Aurora Funeral Home

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diamars 23 october di 7'or pa 9'or di anochi

Nos disculpa si den nos tristeza nos a lubida un of otro persona.



Biba cada momento

"Mi tin Dios pa wardador. "

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa na Puerto Rico di:



Bertran Franken

25 april 1932 - 18 october 2012

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Biba cada momento

"Cerca Dios so mi alma tan a paz,
ta di dj'E mi salbacion ta bini. "
Ps. 62:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Sr. Regilio Pedro Antonio

Mihor conoci como: "Shon Bubu"
20 maart 1978 - 17 october 2012
pensionado di ELMAR

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Biba cada momento

Gradicimento y Invitacion

E atencion cu cada un di boso a brinda nos tabata un gran alivio y consuelo .
Boso amor, comprencion, atencion y cariño ta duna nos forza pa sigui cu e muestra dif e cu nos defunto stima a laga atras. Danki special na Dr. Ponson, y e verpleegsternan di piso 3 pa nan atencion, na Grupo Kawara pa nan presencia na misa, na Koor Santa Filomena pa nan canticanan durante respons, na the Olive Tree Funeral Home pa nan bon servicio y na tur esnan cu a yama telefoon, manda telegram, tarheta y krans. Danki pa boso atencion y yudanza na cas durante e dianan di fayecimento y entiero di:



Arbolina Susanna Paesch

Alavez nos kier a invita tur famia, amigo/a, bisiña y conoci pa 2 santo sacrificio di misa cual ta tuma lugar: Diasabra 20 october 2012 pa Dialuna 22 october 2012 tur dos pa 7 or di anochi misa Santa Filomena na Paradera. Despues di e misa di dialuna 22 di October lo tin un rosario na cas Sero Lopez 29 pa descanso di alma di nos defunto stima.

Boso presencia ta altamente aprecia.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Biba cada momento

"Señor lo caba cu morto pa semper
l'E seca lagrima fo'i wowo di tur hende. "
Isaias 25:8

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inespera di:



Pedro Hilario Yarzagaray

mihor conoci como: "Piet", "Lala"
21 october 1938 - 16 october 2012

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.
Nos ta lamenta cu nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Mi Dios, Mi Señor, Mi Salbador
Cu Bo amor infinito tenemi den Bo braza
Ya no tin scuridad
Unicamente Bo Luz briyando

Cu inmenso dolor na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayesimento Cristianamente di:



Petra Maria Maduro

mihor conoci como
"Petra lja"
*** 20-02-1938**
† 16-10-2012

Na nomber di su:

Rumannan: Ben y Maria Maduro
Rina Maduro
Lucio y Lucia Maduro
Otilio Maduro
Sobrina y Sobrinonan:
Janine y Toni Tromp y yiu
Charisele, Jairo Dania y yiunan
Ivo Maduro, yiunan y famia
Raymond, Diana Maduro y yiunan
Lupe Maduro
Marilou, Gerald Croes y yiu
Mary-Ann, Larry Kranwinkel y yiu
Yee Men Tam y yiu
Su Ihanan Charles Kelly
Sira Tromp
Anna Croes
Bartola Petrochi
Su Cuña : Hyacinta Maduro-Dijkhoff
Su Comper : Domi Kelly
Su Amiganan: Catrienchi Orman y famia
Digna Geerman

Primo y primanan, bisiñanan y conocirnan.

Johanita Wolff

Demas famianan: Maduro, Jacobs, Tromp, Dania, Lozano, Croes, Kranwinkel y Tam

Acto di entiero lo tuma lugar dialuna 22 di oktober 2012 na Misa Santa Filomena na Paradera pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana catolico Pastoor Kraanwinkel. For di 2'or e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa den misa.

Enbes di flor of krans un donacion pa Santana Pastoor Kraanwinkel lo ta altamente aprecia, lo tin un box disponibel den misa pa e bunita gesto aki.



" I place my spirit in His care, when I wake as when I sleep.
God is with me, I shall not fear, my body and spirit are in his keep."

With great sadness we announce the passing of our beloved mother,
grandmother, sister, and aunt:



Rosalind A Fang – Chin (Baby)

Widow of Fang Chee Tong (Fong)
of Chesterfield Bar & Restaurant
July 13, 1923 - October 14, 2012.

Left to mourn are:

Her children: Kenny Fang
Trudy and James Garrett
Ronald and Joy Fang
Sandra and Dr. Henk Wassenaar
Dennis and Olga Fang
Sharon and Gilbert Berlinski (deceased)
Glenn Fang and Hans Groot
Jenny and Osrick Toppenberg
Anna Rasheed

Her grandchildren and great grandchildren:
Dawn Garrett and children
Lee Garrett
Tara and Shane Moore and children
Jenny-Leigh Fang and son
Jamie Fang
Darin and Gessie Crouch and children
Nathan and Maria Berlinski
Gabrielle Berlinski and Stan Prato
Ezekiel Berlinski
Bethinda and Danny Fang
Andres and Wendy Gutierrez and children
Jean-Pierre Fang and sons,
Dennis A. Fang and son
Suyen and Jairo Everts and children
Jarino Toppenberg and children
Shannon Toppenberg and Tisiana Henricus

Siblings: Rodrick Chin (deceased)
Sulin and Blaine Nelson
Euklin Valentine (deceased)
Alvin and Myroon Marshall
Wilfred Ho-Sing-Loy (deceased)

Cousins, nieces and nephews: Steve Chin, Francesca Arias, Jerry and John Francis, Gary Nelson, Judith Ho-Sing-Loy. Jenny Croes, Winston Ho-Sing-Loy, Fifi Ho-Sing-Loy, Marjorie de Lannoy, Vernon Ho-Sing-Loy, Kenny Ho-Sing-Loy, Johnny Visser, Diana Malmberg-Clark, Vivian Alberto, Angie Brown, Glenn Connor, Kim Chin, Susanne and Debbie Marshall, Family Ahlip, Magriet Chin and.Marcel Cheung

Friends of the family:
Amelie Dormoy, Theresa de Graf, Azeena Nadir, Veronica Connor, Viola Cijntje, Rita Assang, Lucie Fun, Molly Evertsz, Family Lo-An-Joe, Family Racherds-Albertsz, Marlene Pierre-Louis, Yok Fun Cheung, Family Tang of White Star, Nini Francis, Hendrik and Blanca Fujooah, Melissa Nelson, and her Essoville neighbors.



"Dios, Bo ta mi Dios, mi ta busca Bo,
mi alma tin sed di Bo. "
Ps. 63:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Jeffrey Emil Semerel

20 maart 1978 - 17 october 2012

Na nomber di su:

mama: Lichi Semerel-Henriquez

tata: Mario Semerel

yiu: Maya Semerel

ruman: Rodney y Caroline Semerel-Croes

sobrina: Felicity Semerel

sobrino: Brad Semerel

mama di su yiu: Yuri-Ann Goldstein-Rasmijn

tantanan: Sra.Vda. Rina Engelhart-Henriquez
Sra.Vda. Angela Stamper-Henriquez Semerel
Elisabeth Paesch-Semerel y esposo Roy
Elsa Semerel
Sra.Vda. Cecilia Henriquez-Ras y famia na Venezuela
Sra.Vda. Juana Semerel-Geerman

omonan: Reynaldo Semerel
Simion Semerel
Noël Semerel y esposa Juanita Henriquez y famia
Juan Semerel y esposa Miriam Figaroa
Edison Semerel
Lorenzo Henriquez y esposa Else Bexkens y famia
Chido Henriquez y esposa Amy Mendez y famia
Juan Henriquez y esposa Angelica Werleman

madrina: Emperatriz Perdomo

iha: Felicity Semerel

tanta grandi: Sra.Vda. Marianita Semeleer-Semerel y famia
Theresita de Cock-Semerel y famia na Hulanda
Zr. Magda Semerel nas Hulanda
Juana Semeleer-Semerel y famia

Primo y primanan

Bisiñanan: Vivian y Gos Figaroa, Tony y Filomena Geerman, Hilda Duinkerk y Robby Geerman, Eric Ras y famia, Hetty y Iwan, Tico y Elisabeth Winklaar

famia: Semerel, Henriquez, Tromp, Jacobs, Werleman, Hoyer, Engelhart, Stamper, Flanegin, Geerman, Figaroa, Lampe, Croes, Vrolijk, Rasmijn, Goldstein, Kelly, Norbert, Moyetones, Cova, Ras, Mendez, Kelie, Pena Reyes, Trimon, Bexkens, Fingal, Dijkhoff y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diamars 23 di October 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna pa santana catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Anna na Noord.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home (Cumana)
Monday 22 di October 2012 di 7:35 pa 9:28 di anochi



Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

A bay drumi dushi den braza di Papa Dios



Bruno Raymundo Werleman

mihor conoci como "Bruintje"
***06-10-1938 †18-10-2012**
Ex-vise president di PPA, Ex miembro di eilandsraad, ex ambtenaar di Bevolking, ex president di Connie Francis Club, ex miembro di ASU, ex miembro di Bestuur di Aruba Little League, ex deportista, comerciante y comediante

Na nomber di su:
Yiunan: Gina Burleson-Werleman
Giovanni Werleman

Nietonan: Miguel, Gioraydrick, Nishendrick
Nietanan: Irza, Nishendra, Darlise

Rumannan: Eddy y Diana Werleman y famia
Grace y Olindo Donata y famia
Tali Werleman y famia
Frido Werleman y famia
Suzy y Angelo Kirchner y famia

Swa y cuñanan: Julio Croeze y famia
Filomena Werleman-van Dinter y famia
Mirna (Ina) y Andres Franken y famia
Sandra Arends-Seute y famia

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, ihanan

Tata di su nieto: Robby Burleson
Mama di su nieta: Shareen Montes-Bikker

Mama di su dos
nieto y nieta: Nerissa Hassell

Amiga stima: Lica Croes, Vera Bislip.

Amigonan: Jachi Maduro y famia, Mario Briezen y famia, Benny Nisbet y famia, Chonai Wever y famia, Betto Christiaans y famia, Boei Marchena y famia, Rudy Hoevertsz y famia, Jenny Loopstok y famia, Deonisio Vrolijk y famia, Carl na USA, Carlos Chang, John Merryweather y famia.

Amiganan: Onsi Vrolijk y famia, Petra Tromp y famia, Delia Bremo y famia, Vera Bislip.

Bisiñanan: Ale Geerman y famia, Edita Kock y famia, Tuyuchi Kock, Frida y Nel y famia, Jozef Albus y famia, Dingi Koolman y famia, Famia Maduro y Victor Henriquez y famia.

Ayudantenan: Candy, Pascualita y Bertha

Famia: Werleman, Dañe, Arends, Croeze, Donata,Kirchner, Burleson, Koolman , Franken,Hassell, v/d Dinter, De Kort y demas famia.

Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Nos ta invita tur famia, amigo y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diamars 23 di october 2012 na Aurora Funeral Home di 1'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana catolico na Santa Cruz.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, awe dialuna 22 di october di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta lamenta cu nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.